



Кодекс этики и делового поведения АО «Kaspi Bank»	«Kaspi Bank» АҚ-тың әдеп және іскерлік мінез-құлық кодексі	Code of Ethics and Business Conduct of Kaspi Bank JSC
<p>Настоящий Кодекс этики и делового поведения АО «Kaspi Bank» (далее – Кодекс) разработан в соответствии с законодательством Республики Казахстан, положениями международных стандартов, внутренними нормативными документами АО «Kaspi Bank» (далее – Банк), требованиями Комиссии по ценным бумагам и биржам Соединенных Штатов Америки (далее - SEC) и фондового рынка Nasdaq (далее - Nasdaq). Кодекс определяет этическую основу для обеспечения согласованной и эффективной деятельности должностных лиц и работников Банка, направленной на предоставление качественных услуг клиентам Банка и поддержание имиджа надежного партнера для иных участников финансового рынка.</p>	<p>Осы «Kaspi Bank» АҚ Әдеп және іскерлік мінез-құлық кодексі (бұдан әрі – «Кодекс») Қазақстан Республикасының заңнамасына, халықаралық стандарттардың ережелеріне, «Kaspi Bank» АҚ (бұдан әрі – Банк) ішкі нормативтік құжаттарына, Америка Құрама Штаттарының Бағалы қағаздар және биржалар жөніндегі комиссиясының (бұдан әрі – «SEC») және Nasdaq қор нарығының (бұдан әрі – «Nasdaq») талаптарына сәйкес әзірленді. Кодекс Банктің клиенттеріне сапалы қызмет көрсетуге және қаржы нарығының өзге қатысушылары үшін сенімді серіктестің имиджін қолдауға бағытталған Банктің лауазымды тұлғалары мен жұмыскерлерінің келісілген және тиімді қызметін қамтамасыз ету үшін этикалық негізді айқындайды.</p>	<p>The Code of Ethics and Business Conduct of Kaspi Bank JSC (the 'Code') is formulated in accordance with the laws of the Republic of Kazakhstan, international standards, internal regulations of Kaspi Bank JSC (the 'Bank'), and the requirements of the U.S. Securities and Exchange Commission (the 'SEC') and the Nasdaq Stock Market (the 'Nasdaq'). The Code defines the ethical basis to ensure coordinated and efficient activities of Bank's officers and employees aimed at providing quality services to Bank's customers and maintaining the image of a reliable partner for other financial market participants.</p>
1. Общие положения	1. Жалпы ережелер	1. General
<p>1. Кодекс является публичным и общедоступным документом, размещается на официальном сайте Банка https://kaspi.kz/ и разработан в целях ознакомления должностных лиц Банка, работников Банка, контрагентов Банка, с основами и стандартами корпоративной этики и делового поведения, направленного на взаимодействие и достижение эффективных результатов работы.</p>	<p>1. Кодекс жария және жалпыға бірдей қолжетімді құжат болып табылады, Банктің https://kaspi.kz/ ресми сайтында орналастырылады және Банктің лауазымды тұлғаларын, Банктің қызметкерлерін, Банктің контрагенттерін өзара іс-қимыл жасауға және жұмыстың тиімді нәтижесіне қол жеткізуге бағытталған корпоративтік әдеп мен іскерлік мінез-құлық негіздері мен стандарттарымен таныстыру мақсатында әзірленді.</p>	<p>1. The Code is a public document available on the Bank's official website https://kaspi.kz/ it is designed to familiarize the Bank's officers, employees, and counterparties with the principles and standards of corporate ethics and business conduct aimed at collaboration and effective performance.</p>

<p>2. Кодекс распространяется на должностных лиц и работников Банка вне зависимости от занимаемой должности.</p>	<p>2. Кодекс атқаратын лауазымына қарамастан Банктің лауазымды тұлғалары мен жұмыскерлеріне қолданылады.</p>	<p>2. The Code applies to the Bank's officers and employees, regardless of their position.</p>
<p>3. При приеме на работу нового работника, Управление по работе с персоналом Дирекции трудовых ресурсов, обеспечивает обязательное ознакомление каждого должностного лица и работника Банка с Кодексом.</p>	<p>3. Жаңа жұмыскерді жұмысқа қабылдаған кезде Еңбек ресурстары дирекциясының Қызметкерлермен жұмыс жүргізу басқармасы Банктің әр лауазымды тұлғасы мен жұмыскерін Кодекспен міндетті түрде таныстырады.</p>	<p>3. When hiring a new employee, the Personnel Department of the Human Resources Office shall ensure that this employee is familiarized with the Code.</p>
<p>4. В целях поддержания знаний должностных лиц и работников Банка о положениях Кодекса, должностные лица и работники Банка проходят дополнительное обучение: 1) посредством изучения курсов с использованием дистанционной системы обучения (ежегодно и (или) внепланово в случае обновления Кодекса и (или) обучающих материалов); Ответственным за организацию и проведение в Банке обучения по вопросам соблюдения Кодекса является подразделение комплаенс и внутреннего контроля. Документы, подтверждающие прохождение работниками обучения, хранятся в порядке и форме, установленной внутренними нормативными документами Банка. 2) посредством самостоятельного обучения по размещенным на внутреннем сайте Банка материалам и (или) Кодексу (материалы размещаются на странице «Комплаенс-контроль» и доступны работникам без ограничения по времени и неограниченное количество раз).</p>	<p>4. Банктің лауазымды тұлғалары мен жұмыскерлерінің Кодекстің ережелері туралы білімін қолдау мақсатында Банктің лауазымды тұлғалары мен жұмыскерлері: 1) оқытудың қашықтық жүйелерін пайдаланып, курстарды зерделеу арқылы (Кодекс және (немесе) оқыту материалдары жаңартылған жағдайда жыл сайын және (немесе) жоспардан тыс); Комплаенс және ішкі бақылау бөлімшесі Кодексті сақтау мәселелері бойынша Банкте оқыту ұйымдастыруға және өткізуге жауапты болады. Жұмыскерлердің оқытудан өткенін растайтын құжаттар Банктің ішкі нормативтік құжаттарында белгіленген тәртіппен және нысанда сақталады. 2) Банктің ішкі сайтында орналастырылған материалдар және (немесе) Кодекс бойынша өз бетінше оқу арқылы (материалдар «Комплаенс-бақылау» парақшасында орналастырылады және жұмыскерлерге уақыты бойынша және саны шектеусіз рет қолжетімді).</p>	<p>4. To maintain the knowledge of the Code, the Bank's officers and employees undergo additional training: 1) studying courses using a distance learning system (annually and/or out of schedule in case of updates of the Code and/or training materials); The Compliance Department shall be responsible for organising and conducting trainings on the Code in the Bank. Documents confirming the completion of training by employees shall be stored in the manner and form established by the internal regulations of the Bank. 2) self-training on the materials and/or the Code posted on the Bank's internal website (materials are posted on the Compliance page and are available to employees at any time).</p>
<p>5. Кодекс распространяется на контрагентов Банка в части их касающейся, посредством включения соответствующих положений в новые договоры, заключаемые с контрагентами, за исключением случаев, когда невключение ссылки согласовано Главным комплаенс - контролером на основании проведенного анализа.</p>	<p>5. Кодекс тиісті ережелерді контрагенттермен жасалатын жаңа шарттарға енгізу арқылы, сілтемені енгізбеу Бас комплаенс-бақылаушының жүргізген талдауының негізінде келісілген жағдайларды қоспағанда, өздеріне қатысты бөлігінде Банктің контрагенттеріне қолданылады.</p>	<p>5. The Code applies to the Bank's counterparties, as regards them, by including the relevant provisions in new contracts concluded with counterparties, unless the non-inclusion of such provisions is agreed with the Chief Compliance Officer based on an analysis.</p>
<p>6. Банк придерживается высоких стандартов деловой этики и поведения и ожидает, что</p>	<p>6. Банк іскерлік әдеп және мінез-құлықтың жоғары стандарттарын ұстанады және Банктің</p>	<p>6. The Bank adheres to high standards of business ethics and conduct and expects that its officers and</p>

должностные лица и работники Банка придерживаются высоких этических стандартов при ведении бизнеса от имени Банка.	лауазымды тұлғалары мен жұмыскерлері Банктің атынан бизнес жүргізген кезде жоғары этикалық стандарттарды ұстанады деп күтеді.	employees do the same when conducting business on behalf of the Bank.
7. Каждый из должностных лиц и работников Банка несет ответственность за знание и понимание Кодекса. Руководители структурных подразделений Банка несут ответственность за понимание и соблюдение Кодекса работниками курируемых структурных подразделений Банка.	7. Банктің лауазымды адамдары мен жұмыскерлерінің әрқайсысы Кодексті білу үшін және түсіну үшін жауапкершілік атқарады. Банктің құрылымдық бөлімшелерінің басшылары Банктің жетекшілік ететін құрылымдық бөлімшелері жұмыскерлерінің Кодексті түсінуі үшін және сақтауы үшін жауапкершілік атқарады.	7. Every Bank officer and employee shall know and understand the Code. Heads of the Bank's departments ensure that employees of their departments understand and comply with the Code.
8. Кодекс устанавливает стандарты профессиональной этики в Банке, призванные помочь должностным лицам и работникам Банка принимать взвешенные и эффективные решения как в ежедневной работе, так и в нестандартных и содержащих значительные риски ситуациях.	8. Кодекс Банктегі кәсіби әдеп стандарттарын белгілейді, олар Банктің лауазымды тұлғалары мен жұмыскерлеріне күнделікті жұмыста да, стандартты емес және елеулі тәуекелдері бар жағдайларда да ақылға салынған әрі тиімді шешімдер қабылдауға көмектеседі.	8. The Code sets professional ethics standards designed to help the Bank's officers and employees in making informed and effective decisions in their daily work, as well as in non-standard and high-risk situations.
9. Банк при необходимости разрабатывает иные внутренние нормативные документы, регламентирующие отдельные положения, содержащиеся в Кодексе.	9. Банк қажет болған кезде Кодексте қамтылған кейбір ережелерді регламенттейтін өзге де ішкі нормативтік құжаттарды әзірлейді.	9. When necessary, the Bank shall develop other internal regulations that govern specific matters covered by the Code.
10. Целями Кодекса являются: 1) поддержание высокого уровня доверия к Банку со стороны его работников, клиентов, контрагентов, государственных органов и иных участников финансового рынка; 2) поддержание высокого качества обслуживания клиентов Банка путем надлежащего и своевременного предоставления конкурентоспособных инновационных продуктов и услуг Банка, а также этического поведения должностных лиц и работников Банка; 3) поддержание и поощрение высокого уровня комплаенс-культуры, постоянное совершенствование процессов, эффективное управление рисками, соблюдение применимых законов, положений и правил, а также предотвращение нарушений требований законодательства Республики Казахстан и Кодекса;	10. Кодекстің мақсаттары: 1) Банкке оның жұмыскерлері, клиенттері, контрагенттері, мемлекеттік органдар және қаржы нарығының өзге де қатысушылары тарапынан сенімнің жоғары деңгейін қолдау; 2) Банктің бәсекеге қабілетті инновациялық өнімдері мен қызметтерін тиісінше әрі уақтылы ұсыну, сондай-ақ Банктің лауазымды тұлғалары мен жұмыскерлерінің этикалық мінез-құлқы арқылы Банктің клиенттеріне қызмет көрсетудің жоғары сапасын қолдау; 3) комплаенс-мәдениеттің жоғары деңгейін қолдау және көтермелеу, процестерді ұдайы жетілдіру, тәуекелдерді тиімді басқару, қолданылатын заңдарды, қағидалар мен ережелерді сақтау, сондай-ақ Қазақстан Республикасы заңнамасының және Кодекстің талаптарын бұзуды болдырмау; 4) жоғары этикалық стандарттар мен корпоративтік құзыреттерге негізделген	10. The objectives of the Code are: 1) maintaining a high level of confidence in the Bank on the part of its employees, customers, counterparties, government agencies and other financial market participants; 2) maintaining the high quality of customer service through proper and timely provision of competitive innovative products and services, as well as ethical behaviour of the Bank's officers and employees; 3) maintaining and encouraging a high level of compliance culture, continuous improvement of processes, effective risk management, compliance with applicable laws, regulations and rules, as well as preventing violations of the laws of the Republic of Kazakhstan and the Code; 4) maintaining a high level of corporate culture based on high ethical standards and corporate competencies, creating an atmosphere of trust, mutual respect and decency within the team, as well as honest and ethical behaviour, including

<p>4) поддержание высокого уровня корпоративной культуры, основанной на высоких этических стандартах и корпоративных компетенциях, поддержание в коллективе атмосферы доверия, взаимного уважения и порядочности, а также честное и этическое поведение, включая урегулирование реальных или потенциальных конфликтов интересов между личными и профессиональными отношениями на основе этических норм;</p> <p>5) укрепление репутации честного и открытого участника финансового рынка;</p> <p>6) обеспечение полного, справедливого, точного, своевременного и понятного раскрытия информации в отчетах Банка;</p> <p>7) способствование оперативному внутреннему информированию о нарушениях Кодекса соответствующему лицу или лицам, указанным в Кодексе, и привлечению к ответственности за несоблюдение Кодекса;</p> <p>8) защита лиц, сообщающих о любом сомнительном поведении и нарушениях Кодекса;</p> <p>9) постоянное профессиональное и личностное развитие и совершенствование должностных лиц и работников Банка.</p>	<p>корпоративтік мәдениеттің жоғары деңгейін ұстау, ұжымда сенім, өзара құрмет және әдептілік ахуалын қолдау, сондай-ақ этикалық нормалар негізінде жеке және кәсіптік қатынастар арасындағы мүдделердің нақты немесе ықтимал қақтығыстарын реттеуді қоса алғанда, адал және әдепті мінез-құлық;</p> <p>5) қаржы нарығының адал әрі ашық қатысушысының беделін нығайту;</p> <p>6) Банктің есептерінде ақпаратты толық, әділ, дәл, уақтылы әрі түсінікті ашуды қамтамасыз ету;</p> <p>7) Кодекстің бұзылғаны туралы тиісті тұлғаға немесе Кодексте аталған адамдарға жедел ішкі хабарлауға және Кодексті сақтамағаны үшін жауапкершілікке тартуға жәрдемдесу;</p> <p>8) кез келген күмәнді мінез-құлқы және Кодекстің бұзылғаны туралы хабарлайтын адамдарды қорғау;</p> <p>9) Банктің лауазымды тұлғалары мен жұмыскерлерін тұрақты кәсіби және тұлғалық дамыту және жетілдіру.</p>	<p>settlement of real or potential conflicts of interest between personal and professional relations on the basis of ethical standards;</p> <p>5) strengthening the reputation of an honest and transparent financial market participant;</p> <p>6) ensuring full, fair, accurate, timely and clear disclosure of information in Bank's reports;</p> <p>7) facilitating prompt internal reporting of violations of the Code to the appropriate person(s) specified in the Code and holding violators liable for non-compliance with the Code;</p> <p>8) protection of persons reporting any improprieties and violations of the Code;</p> <p>9) continuous professional and personal development and improvement of the Bank's officers and employees.</p>
<p>11.В Кодексе используются определения и сокращения, установленные нормативными правовыми актами Республики Казахстан и внутренними нормативными документами Банка. Если иное прямо не следует из контекста, используемые в Кодексе определения и сокращения имеют следующее значение:</p> <p>1) должностное лицо Банка – член Правления Банка и (или) член Совета директоров Банка;</p> <p>2) инсайдерская информация - существенная непубличная информация, которая представляет собой как существенную информацию, так и непубличную информацию;</p> <p>3) существенная информация - информация считается существенной в соответствии с внутренним нормативным документом,</p>	<p>11. Кодексте Қазақстан Республикасының нормативтік құқықтық актілерінде және Банктің ішкі нормативтік құжаттарында белгіленген анықтамалар мен қысқартулар пайдаланылады. Егер мәнмәтіннен өзгеше тікелей туындамаса, Кодексте пайдаланылатын анықтамалар мен қысқартулардың мынадай мағынасы болады:</p> <p>1) Банктің лауазымды тұлғасы – Банктің Басқарма мүшесі және (немесе) Банктің Директорлар кеңесінің мүшесі;</p> <p>2) инсайдерлік ақпарат – елеулі ақпаратты да, жария емес ақпаратты да білдіретін елеулі жария емес ақпарат;</p> <p>3) елеулі ақпарат – ақпарат Kaspi.kz АҚ деңгейінде әдеп және іскерлік мінез-құлықты</p>	<p>11.The Code employs definitions and abbreviations as stipulated by the regulatory legal acts of the Republic of Kazakhstan and the internal regulations of the Bank. Unless otherwise explicitly follows from the context, the definitions and abbreviations used in the Code have the following meanings:</p> <p>1) 'Bank officer' means a member of the Management Board and/or Board of Directors of the Bank;</p> <p>2) 'insider information' means material non-public information;</p> <p>3) 'material information' means information that is considered material in accordance with the internal regulation of Kaspi.kz JSC governing ethics and business conduct;</p>

<p>регламентирующим этику и деловое поведение на уровне АО Kaspi.kz;</p> <p>4) непубличная информация – информация, которая не была доведена до сведения общественности и не является общедоступной. Непубличная информация будет считаться публичной по истечении достаточного количества времени со дня публичного раскрытия такой информации, в течение которого участники рынка могут изучить такую информацию (как правило, не менее 1 (одного) полного рабочего дня);</p> <p>5) контрагенты – лица, заключившие с Банком договор о предоставлении услуг/товаров;</p> <p>6) конфликт интересов – ситуация, когда личные обязательства, интересы или отношения должностного лица или работника Банка препятствуют или могут препятствовать выполнению профессиональных обязательств, интересов или отношений, включая интересы Банка в целом;</p> <p>7) работник Банка – физическое лицо, состоящее в трудовых отношениях с Банком и непосредственно выполняющее работу по трудовому договору.</p>	<p>регламенттейтін ішкі нормативтік құжатқа сәйкес елеулі болып саналады;</p> <p>4) жария емес ақпарат – жұртшылықтың назарына жеткізілмеген және жалпыға бірдей қолжетімді емес ақпарат. Жария емес ақпарат нарыққа қатысушылар осындай ақпаратты зерделей алатын (әдетте кемінде бір толық жұмыс күні) ақпаратты жария ашқан күннен бастап жеткілікті уақыт саны өткеннен кейін жария болып саналады;</p> <p>5) контрагенттер – Банкпен қызметтер/тауарлар ұсыну туралы шарт жасасқан тұлғалар;</p> <p>6) мүдделер қақтығысы – Банктің лауазымды тұлғасының немесе жұмыскерінің жеке міндеттемелері, мүдделері немесе қатынастары Банктің мүдделерін тұтастай алғанда, кәсіби міндеттемелерді, мүдделерді немесе қатынастарды орындауға кедергі келтіретін немесе кедергі келтіруі мүмкін жағдай;</p> <p>7) Банк жұмыскері – Банкпен еңбек қатынастарында тұратын және еңбек шарты бойынша жұмысты тікелей орындайтын жеке тұлға.</p>	<p>4) 'non-public information' means information that has not been disclosed to the public and is not publicly available. Non-public information shall be deemed public after a sufficient amount of time from the date of its public disclosure, during which market participants can study such information (as a rule, at least one (1) full business day);</p> <p>5) 'counterparties' are persons who have entered into a contract with the Bank for the provision of services or goods;</p> <p>6) 'conflict of interest' means a situation when personal obligations, interests or relations of a Bank officer or employee hinder or may hinder the performance of professional duties, interests, or relations, including the overall interests of the Bank;</p> <p>7) 'Bank employee' means an individual who is in an employment relationship with the Bank and directly performs work under an employment contract.</p>
<p>2. Миссия и Ценности Банка</p>	<p>2. Банктің Миссиясы мен Құндылықтары</p>	<p>2. Mission and Values of the Bank</p>
<p>12. Миссия и Ценности — это идеология Банка, которая является фундаментом успешного развития Банка. Идеология объединяет всех работников вокруг Миссии Банка и делает возможными успешно и эффективно внедрять изменения.</p>	<p>12. Миссия мен Құндылықтар – бұл Банктің идеологиясы, ол Банктің табысты дамуының іргетасы. Идеология Банк миссиясының айналасындағы барлық жұмыскерді біріктіреді және өзгерістерді табысты әрі тиімді ендіруге мүмкіндік береді.</p>	<p>12. The Bank's mission and values constitute its ideology, serving as the foundation for its successful development. The ideology unites all employees around the Bank's mission, enabling successful and efficient implementation of changes.</p>
<p>13. Миссия Банка: «Улучшать жизни людей путем предоставления инновационных продуктов и услуг».</p> <p>«Миссия Банка находит свою детализацию в наших Ценностях. Каждая из Ценностей подчеркивает важные конкретные детали идеологии нашего Банка. Наши Ценности служат</p>	<p>13. Банк миссиясы: «Инновациялық өнімдер мен қызметтерді ұсыну арқылы адамдардың өмірін жақсарту».</p> <p>«Банк миссиясы Құндылықтарымызда өз егжей-тегжейін табады. Құндылықтардың әрқайсысы біздің Банктің идеологиясының маңызды нақты егжей-тегжейін атап көрсетеді. Құндылықтарымыз не істейміз, не туралы</p>	<p>13. Mission of the Bank: 'To improve people's lives by providing innovative products and services'.</p> <p>'The Bank's mission is detailed in our values. Each value emphasizes significant specific aspects of the Bank's ideology. Our values serve as the foundation for everything we do, and everything we talk and think about'.</p>

основой для всего, что мы делаем, о чем мы говорим и думаем».	айтамыз және ойлаймыз, осының бәрінің негіз болады».	
14. Ценности Банка:	14. Банктің құндылықтары	14. Values of the Bank:
Ценность/ Құндылық/ Value	Ключевое Объяснение/ Негізгі түсіндірме/ Key explanation	Детальное Объяснение/ Егжей-тегжейлі түсіндірме/ Detailed explanation
Люди/ Адамдар/ People	Мы ценим наших людей, помогая реализовать потенциал наших работников и инвестируя в их развитие/ Біз жұмыскерлеріміздің әлеуетін іске асыруға және олардың дамуына инвестиция салуға көмектесе отырып, өз адамдарымызды бағалаймыз/ We appreciate our people, helping to realise the potential of our employees and investing in their development	Успех каждого – это успех Банка и наш общий успех. Каждый человек оценивается по достижениям и вкладом в общее дело развития и процветания нашего Банка. Мы хотим быть лучшей компанией для лучших людей./ Әрқайсының жетістігі – Банктің жетістігі және біздің ортақ жетістігіміз. Әр адам жетістіктері және Банктің дамуы мен гүлденуінің ортақ ісіне қосқан үлесі бойынша бағаланады. Біз ең жақсы адамдар үшін үздік компания болғымыз келеді./ The success of each individual is the success of the Bank and our common success. Every individual is evaluated based on their achievements and contribution to the common cause of development and prosperity of our Bank. We want to be the best company for the best people.
Доступность/ Ашықтық/ Accessibility	Мы доступны для общения на всех уровнях нашей организации/ Біз ұйымымыздың барлық деңгейінде қарым-қатынас жасауға ашықпыз/ We are accessible for communication across all levels of our organisation	Мы открыты к идеям и верим в открытое общение./ Біз идеяларға ашықпыз және ашық қарым-қатынасқа сенеміз./ We are open to ideas and believe in open communication.
Партнерство/ Серіктестік/ Partnership	Мы верим в партнерство/ Біз серіктестікке сенеміз/ We believe in partnership	Мы знаем, что наша сила в команде и командной работе. Мы не хотим быть командой звезд, мы хотим быть звездной командой. Наша задача - строить долгосрочные отношения с нашими клиентами и постоянно общаться с ними./ Біздің күшіміз командада және командалық жұмыста екенін білеміз. Біз жұлдыздар командасы болғымыз келмейді, біз жұлдызды команда болғымыз келеді. Біздің міндетіміз – біздің клиенттермен ұзақ мерзімді қарым-қатынас орнату және олармен үнемі қарым-қатынас жасау./ We know that our strength is in team and teamwork. We do not want to be a team of stars, we want to be a stellar team. Our goal is to establish long-term relationships with our customers and constantly communicate with them.
Совершенство/ Кемелділік/ Perfection	Мы стремимся к совершенству/ Біз кемелденуге ұмтыламыз/ We strive to perfection	Мы постоянно развиваемся, улучшаемся и учимся. Учиться самим и обучать наших клиентов является неотъемлемой частью нашего каждодневного роста. Мы инвестируем в будущее. Мы верим, что наша деятельность должна являться примером для многих других компаний, не только в финансовых услугах, а в бизнесе в целом./ Біз үнемі дамып, жақсарып отырамыз және оқып-үйренеміз. Өзіміз оқыту, клиенттерімізді үйрету күнделікті өсуіміздің ажырамас бөлігі болып табылады. Біз болашаққа инвестиция саламыз. Біздің қызметіміз қаржылық қызметтерде ғана

		<p>емес, жалпы бизнесте басқа көптеген компанияларға үлгі болуға тиіс екеніне сенімдіміз./</p> <p>We are constantly developing, improving and learning. Learning ourselves and educating our customers is an integral part of our daily growth. We invest in the future. We believe that our activities should be an example for many other companies, not only in the financial sector, but in the business sector in general.</p>
Эффективность/ Тиімділік/ Efficiency	Мы верим в эффективность/ Біз тиімділікке сенеміз/ We believe in efficiency	<p>Наши операции должны быть простыми и быстрыми, и мы неустанно должны уменьшать расходы, временные и финансовые. Мы живем желанием достигать невозможного упорным трудом. Мы получаем удовольствие превосходя ожидания, и мы учимся на ошибках, чтобы достигать большего./</p> <p>Біздің операцияларымыз қарапайым әрі жылдам болуға тиіс, біз шығынды, уақытша және қаржылық шығынды үнемі азайтуға тиіспіз. Біз қажырлы еңбегімізбен қол жетпейтін жетістікке жету ниетімен өмір сүріп жатырмыз. Біз күткенімізден асып түсіп, орасан зор жетістіктерге жету үшін қателіктерден үйренеміз./</p> <p>Our operations should be simple and fast, and we tirelessly reduce both time and financial costs. We are driven by the desire to achieve the impossible through hard work. We enjoy exceeding expectations, and we learn from mistakes to reach greater heights.</p>
Простота/ Қарапайымдылық/ Simplicity	Мы работаем просто/ Біз қарапайым жұмыс істейміз./ We work simply	<p>Наши решения простые и прозрачные для наших работников. Наши продукты и услуги простые и понятные для наших клиентов./</p> <p>Біздің шешімдеріміз жұмысшыларымыз үшін қарапайым әрі ашық. Біздің өнімдеріміз бен қызметтеріміз қарапайым әрі біздің клиенттеріміз үшін түсінікті./</p> <p>Our solutions are simple and transparent for our employees. Our products and services are simple and understandable for our customers.</p>
Быстрота/ Ұтқырлық/ Quickness	Мы хотим быть быстрыми/ Біз жылдам болуды қалаймыз/ We want to be fast	<p>Нам важно быстрое принятие решений, и мы нетерпимы к бюрократии. Мы быстро реагируем на изменения вокруг нас, берем самое лучшее и постоянно усиливаем наши конкурентные преимущества./</p> <p>Бізге тез шешім қабылдаған маңызды және біз бюрократияға төзбейміз. Біз айналамыздағы өзгерістерге тез ден қойып, ең жақсысын алып, бәсекелестік артықшылықтарымызды үнемі күшейтіп отырамыз./</p> <p>Quick decision-making is important for us, and we are intolerant of bureaucracy. We quickly adapt to changes around us, adopt the best practices and continually increase our competitive edge.</p>
Инновационность/ Инновациялылық/ Innovation	Мы инновационная компания/ Біз инновациялық компаниямыз/ We are an innovative company	<p>Мы компания без границ. Мы постоянно ищем пути расширения возможностей для наших клиентов, предлагая им новые продукты и услуги./</p> <p>Біз шекарасыз компаниямыз. Біз клиенттерімізге жаңа өнімдер мен қызметтерді ұсына отырып, олардың мүмкіндіктерін кеңейту жолдарын үнемі іздестіріп келеміз./</p> <p>We are a company without limitations. We constantly seek ways to expand opportunities for our customers by offering them new products and services.</p>
Доверие/ Сенім/ Trust	Наша задача завоевать доверие/ Біздің міндетіміз – сенімге ие болу/ Our objective is to gain trust	<p>Наши слова не должны расходиться с нашим делом, а наши дела с нашими ценностями. Клиенты должны чувствовать стабильность и надежность в нашем Банке./</p>

		Сөзіміз ісімізден, ал істеріміз құндылықтарымыздан алшақтамауы керек. Клиенттер Банктің тұрақтылығы мен сенімділігін сезінуге тиіс./ Our words must match our deeds, and our deeds must match our values. Customers should feel that our Bank is stable and reliable.
Ответственность/ Жауапкершілік/ Responsibility	Мы понимаем свою ответственность/ Біз өз жауапкершілігімізді түсінеміз/ We understand our responsibility	Мы работаем в рамках закона и вносим свой вклад в развитие общества. Мы благодарны стране, в которой мы работаем./ Біз заң аясында жұмыс істейміз және қоғамның дамуына өз үлесімізді қосамыз. Біз жұмыс істеп жатқан елге ризашылығымызды білдіреміз./ We work within the law and contribute to the development of society. We are grateful to the country in which we conduct our business.
3. Принципы этики и делового поведения	3. Әдеп және іскерлік мінез-құлық принциптері	3. Principles of Ethics and Business Conduct
15.Соблюдение принципов этики и делового поведения является неотъемлемым условием эффективной работы Банка.	15. Әдеп пен іскерлік мінез-құлық принциптерін сақтау – Банктің тиімді жұмысының ажырамас шарты.	15. Adherence to the principles of ethics and business conduct is crucial for the Bank's effective functioning.
16.Все должностные лица и работники Банка следуют высоким стандартам личного поведения, предусмотренных применимым законодательством, принятым в обществе и соответствующим Ценностям Банка.	16. Банктің барлық лауазымды тұлғасы мен жұмыскерлері қолданылатын заңнамада көзделген, қоғамда қабылданған және Банктің Құндылықтарына сәйкес келетін жоғары жеке мінез-құлық стандарттарын ұстанады.	16. All Bank officers and employees adhere to high personal conduct standards, stipulated by the applicable laws and social norms and consistent with the Bank's values.
17.Кодекс определяет следующие принципы этики и делового поведения:	17. Кодекс әдеп және іскерлік мінез-құлықтың мынадай принциптерін айқындайды:	17. The Code defines the following principles of ethics and business conduct:
Принцип/ Қағида/ Principle	Объяснение/ Түсіндіру/ Explanation	
Преданность/ Адалдық/ Loyalty	Приверженность Ценностям Банка и стремление к выполнению Миссии Банка./ Банк құндылықтарын ұстану және Банк Миссиясын орындауға ұмтылу./ Commitment to the Bank's values and pursuit of the Bank's mission.	
Законность/ Заңдылық/ Lawfulness	Неукоснительное соблюдение требований законодательства Республики Казахстан, требований SEC и Nasdaq, положений Кодекса и иных внутренних нормативных документов Банка./ Банк қызметін жүргізетін Қазақстан Республикасы заңнамасының және өзге де елдің заңнамасының талаптарын, SEC және Nasdaq талаптарын, Кодекстің ережелерін және Банктің өзге де ішкі нормативтік құжаттарын мүлтіксіз сақтау./ Strict compliance with the laws of the Republic of Kazakhstan, the requirements of the SEC and the Nasdaq, this Code and other internal regulations of the Bank.	
Корпоративность/ Корпоративтілік/ Corporatism	Взаимное уважение на принципах равенства, взаимопонимания, солидарности и партнерства./ Теңдік, өзара түсіністік, ынтымақ және әріптестік принциптерінде өзара құрмет./ Mutual respect based on the principles of equality, mutual understanding, solidarity and partnership.	
Уважение достоинства личности и запрет на дискриминацию/	Уважение прав и свобод человека, независимо от расы, цвета кожи, языка, политических и религиозных убеждений, гендерной, национальной и культурной принадлежности.	

<p>Жеке тұлғаның қадір-қасиетін құрметтеу және кемсітушілікке тыйым салу/ Respect for individual dignity and prohibition of discrimination</p>	<p>Дискриминация и притеснение любого рода противоречат законодательству Республики Казахстан, Кодексу и являются неприемлемыми в Банке./ Нәсіліне, терісінің түсіне, тіліне, саяси және діни нанымдарына, гендерлік, ұлттық және мәдени қатыстылығына қарамастан, адамның құқықтары мен бостандықтарын құрметтеу. Кез келген түрдегі кемсітушілік пен қысым жасау Қазақстан Республикасының заңнамасына, Кодекске қайшы келеді және Банкте олай болмайды./ Respect for human rights and freedoms, regardless of race, skin colour, language, political and religious beliefs, gender, nationality and culture. Any form of discrimination or harassment contradicts the laws of the Republic of Kazakhstan and the Code, and is not tolerated in the Bank.</p>	
<p>Безопасность/ Қауіпсіздік/ Safety</p>	<p>Своевременное принятие необходимых мер для предотвращения любых противоправных действий в отношении Банка, его работников, клиентов и контрагентов./ Банкке, оның қызметкерлеріне, клиенттеріне және контрагенттеріне қатысты кез келген құқыққа қайшы әрекеттердің алдын алу үшін қажетті шараларды уақтылы қабылдау./ Establishing relationships with customers and counterparties based on equality and transparency.</p>	
<p>Открытость/ Ашықтық/ Transparency</p>	<p>Выстраивание отношений с клиентами и контрагентами на условиях равноправия и открытости./ Клиенттермен және контрагенттермен тең құқықтылық және ашықтық шарттарында қарым-қатынас орнату./ Timely adoption of necessary measures to prevent any unlawful actions in relation to the Bank, its employees, customers and counterparties.</p>	
<p>Социальная ответственность/ Әлеуметтік жауапкершілік/ Social responsibility</p>	<p>Стремление участвовать в добровольных благотворительных мероприятиях, внося свой вклад в развитие социальной ответственности перед обществом./ Қоғам алдындағы әлеуметтік жауапкершілікті дамытуға өз үлесін қосып, ерікті қайырымдылық іс-шараларына қатысуға ұмтылу./ Aiming to participate in voluntary charitable activities, thereby contributing to the social responsibility.</p>	
<p>Ответственность/ Жауапкершілік/ Responsibility</p>	<p>Осознание каждым должностным лицом и работником Банка ответственности за результаты деятельности: перед клиентами – за качество банковских услуг; перед контрагентами – за надлежащее исполнение своих обязательств; перед обществом и государством – за уважение личности, ее прав и свобод, за вклад в развитие экономики и соблюдение требований законодательства Республики Казахстан, а также требований SEC и Nasdaq./ Банктің әр лауазымды тұлғасының және жұмыскерінің қызмет нәтижесі үшін: клиенттер алдында – ұсынылатын қызметтердің сапасы үшін; контрагенттер алдында – өз міндеттемелерін тиісінше орындағаны үшін; қоғам мен мемлекет алдында – жеке тұлғаны, оның құқықтары мен бостандықтарын құрметтеу, экономиканы дамытуға қосқан үлесі және Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарын, сондай-ақ SEC және Nasdaq талаптарын сақтағаны үшін жауапкершілігін сезінуі./ Every Bank officer and employee is aware of their responsibility: to customers — for the quality of banking services; to counterparties — for the proper performance of their obligations; to society and the state — for respect for the individual, rights and freedoms, for contribution to the economy development and compliance with the laws of the Republic of Kazakhstan, as well as the requirements of the SEC and the Nasdaq.</p>	
<p>4. Банк и работники</p>	<p>4. Банк және жұмыскерлер</p>	<p>4. The Bank and its Employees</p>

<p>18. Атмосфера на работе. Банк и его работники формируют продуктивную рабочую и деловую среду. Банк ценит командную работу, где каждый работник будет услышан. Работник уважает взгляды других, делится своими знаниями и опытом для достижения эффективных результатов. Работники относятся друг к другу уважительно и доброжелательно. Банк не приемлет предвзятости, оскорбительного и непристойного поведения, предубеждения в отношении работников, клиентов, контрагентов или других лиц.</p>	<p>18. Жұмыстағы ахуал. Банк пен оның жұмыскерлері өнімді жұмыс және іскерлік ортаны қалыптастырады. Банк әр жұмыскерді тыңдай білетін командалық жұмысты бағалайды. Жұмыскер басқалардың көзқарасын құрметтейді, тиімді нәтижеге қол жеткізу үшін өзінің білімі мен тәжірибесімен бөліседі. Жұмыскерлер бір-біріне құрметпен және мейіріммен қарайды. Банк жұмыскерлерге, клиенттерге, контрагенттерге немесе басқа адамдарға қатысты әділдікті, қорлайтын және әдепсіз мінез-құлықты, әдепсіздікті қабылдамайды.</p>	<p>18. Atmosphere at work. The Bank and its employees create a productive working and business environment. The Bank appreciates teamwork, where every employee is heard. Employees respect the views of others and share their knowledge and experience to achieve effective results. Employees interact with each other respectfully and kindly. The Bank does not tolerate bias, offensive and indecent behavior, prejudice against employees, customers, counterparties or any other persons.</p>
<p>19. Отношения в работе. Отношения между Банком и работниками строятся на принципе взаимовыгодного партнерства: Банк предоставляет работникам возможности для раскрытия их потенциала и ожидает от них равноценную отдачу, инициативу и ответственность при использовании этих возможностей.</p>	<p>19. Жұмыстағы қарым-қатынас. Банк пен жұмыскерлердің арасындағы қарым-қатынас өзара тиімді әріптестік принципінде құрылады, Банк жұмыскерлерге олардың әлеуетін ашуға мүмкіндік береді және олардан осы мүмкіндіктерді пайдаланған кезде тең қайтарымды, бастамашылдықты және жауапкершілікті күтеді.</p>	<p>19. Relationships at work. The relationship between the Bank and its employees is based on a mutually beneficial partnership: the Bank enables employees to realise their potential and expects equal commitment, initiative, and responsibility in return.</p>
<p>20. Забота о работниках. Банк создает условия для здорового образа жизни работников, поддерживает их усилия, направленные на укрепление их собственного здоровья, а также содействует формированию и распространению лучших практик в области общественного здоровья в целом.</p>	<p>20. Жұмыскерлерге қамқорлық жасау. Банк жұмыскерлердің салауатты өмір салты үшін жағдай жасайды, олардың өз денсаулықтарын нығайтуға бағытталған күш-жігерін қолдайды, сондай-ақ жалпы қоғамдық денсаулық саласындағы үздік тәжірибелерді қалыптастыруға және таратуға жәрдемдеседі.</p>	<p>20. Caring for employees. The Bank promotes a healthy lifestyle for its employees, supports their efforts to improve their health, and aids in establishing and spreading best practices in public health.</p>
<p>21. Развитие и самореализация. Банк обеспечивает всем работникам равенство возможностей и прозрачность правил развития карьеры в зависимости от их навыков и результативности.</p>	<p>21. Даму және өзін-өзі таныту. Банк барлық жұмыскерге мүмкіндіктердің теңдігін және олардың дағдылары мен нәтижелілігіне байланысты мансапты дамыту ережесінің ашықтығын қамтамасыз етеді.</p>	<p>21. Development and self-realisation. The Bank provides all employees with equal opportunities and clear rules for career advancement based on their skills and performance.</p>
<p>22. Равные отношения. Банк: 1) призывает обеспечивать в своей деятельности равное и справедливое отношение ко всем; 2) считает недопустимой дискриминацию по возрасту, полу, гендеру, национальности, расе, политическим и религиозным взглядам, особенностям здоровья, социально-</p>	<p>22. Тең қатынастар. Банк: 1) өз қызметінде барлығына тең және әділ көзқарасты қамтамасыз етуге шақырады; 2) жасына, жынысына, гендеріне, ұлтына, нәсіліне, саяси және діни көзқарасына, денсаулық ерекшеліктеріне, әлеуметтік-экономикалық мәртебесіне және басқа да сипаттамаларына, сондай-ақ заңнамада</p>	<p>22. Equal relations. The Bank: 1) encourages employees to ensure that everyone is treated equally and fairly in their activities; 2) has no tolerance for discrimination based on age, sex, gender, nationality, race, political or religious beliefs, health conditions, socio-economic status, and other characteristics, as well as any other grounds established by applicable law;</p>

<p>экономическому статусу и другим характеристикам, а также по другим признакам и основаниям, установленным применимым законодательством;</p> <p>3) не приемлет психологическое давление и домогательства, предложения сексуального характера коллегам;</p> <p>4) не приемлет непристойные, вульгарные, грубые, жестокие, дискриминационные, агрессивные или оскорбительные выражения, жесты и формы поведения.</p>	<p>белгіленген басқа да белгілер мен негіздерге қарай кемсітуге жол берілмейді деп санайды;</p> <p>3) әріптестеріне психологиялық қысым мен зорлық-зомбылықты, нәпсіқұмарлық сипаттағы ұсыныстарға жол бермейді;</p> <p>4) әдепсіз, анайы, өрескел, қатыгез, кемсітушілік, басқыншылық немесе қорлау сөздерін, қимылдар мен өзін ұстау түрлеріне жол бермейді.</p>	<p>3) does not tolerate psychological pressure, harassment, or inappropriate sexual advances towards colleagues;</p> <p>4) does not tolerate obscene, vulgar, rude, cruel, discriminatory, aggressive or offensive expressions, gestures and behaviour.</p>
<p>23.Безопасность на рабочем месте. Безопасные и комфортные условия работы работников один из важных приоритетов Банка. Даже самые важные и срочные задачи в Банке должны выполняться только при условии соблюдения требований охраны труда. Безопасность на рабочем месте гарантируется не только мерами, которые предпринимает Банк, но и неукоснительным соблюдением правил безопасности каждым работником.</p>	<p>23. Жұмыс орнындағы қауіпсіздік. Жұмыскерлердің қауіпсіз және жайлы жұмыс жағдайлары – Банктің маңызды басымдықтарының бірі. Тіпті Банктегі ең маңызды әрі шұғыл міндеттер еңбекті қорғау талаптары сақталған жағдайда ғана орындалуға тиіс. Жұмыс орнындағы қауіпсіздікке Банк қолданып отырған шаралармен ғана емес, сонымен қатар әр жұмыскердің қауіпсіздік ережелерін мүлтіксіз сақтауымен де кепілдік беріледі.</p>	<p>23.Workplace safety. Safe and comfortable working conditions for employees is one of the Bank's key priorities. Even the most important and urgent tasks in the Bank shall be performed only subject to compliance with labour safety requirements. Workplace safety is ensured not only by the measures implemented by the Bank but also by each employee's strict adherence to safety rules.</p>
<p>5. Банк и контрагенты</p>	<p>5. Банк және контрагенттер</p>	<p>5. The Bank and its Counterparties</p>
<p>24.Банк поддерживает честность и открытость контрагентов и ожидает от контрагентов поведения, соответствующего принципам этики и делового поведения, а также соблюдения Кодекса в части их касающейся.</p>	<p>24. Банк контрагенттердің адалдығы мен ашықтығын қолдайды және контрагенттерден әдеп және іскерлік мінез-құлық принциптеріне сәйкес келетін мінез-құлық, сондай-ақ оларға қатысты Кодекстің сақталуын күтеді.</p>	<p>24.The Bank maintains honest and transparent relations with counterparties and expects counterparties to behave in accordance with the principles of ethics and business conduct, as well as comply with the Code as regards them.</p>
<p>25.Банк стремится к созданию взаимовыгодных отношений за счет понимания потребностей контрагентов и своего честного, ответственного и справедливого поведения.</p>	<p>25. Банк контрагенттердің қажеттіліктерін және өзінің адал, жауапты және әділ мінез-құлқын түсіну есебінен өзара тиімді қатынастар құруға ұмтылады.</p>	<p>25.The Bank strives to establish mutually beneficial relationships by understanding the needs of its counterparties and demonstrating honest, responsible, and fair behaviour.</p>
<p>26.Банк строит с контрагентами долгосрочные отношения, которые основаны на уважении, доверии, неукоснительном соблюдении взятых на себя обязательств и полном соответствии нормам законодательства Республики Казахстан.</p>	<p>26. Банк контрагенттермен ұзақ мерзімді қатынастар орнатады, олар құрметтеуге, сенімге, өзіне алынған міндеттемелерді мүлтіксіз сақтауға және Қазақстан Республикасы заңнамасының нормаларына толық сәйкестікке негізделген.</p>	<p>26.The Bank fosters long-term relationships with its counterparties based on respect, trust, strict adherence to commitments, and full compliance with the laws of the Republic of Kazakhstan.</p>
<p>27.Банк обеспечивает соблюдение требований законодательства Республики Казахстан,</p>	<p>27. Банк Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарының сақталуын қамтамасыз етеді,</p>	<p>27.The Bank complies with the laws of the Republic of Kazakhstan, promotes fair competition, and does not tolerate unfair competitive practices.</p>

<p>ориентурыетса на честную конкурентную борьбу, не допускает недобросовестной конкуренции.</p>	<p>адал бәсекелестік күреске бейімделеді, жосықсыз бәсекелестікке жол бермейді.</p>	
<p>28.Контрагенты играют важную роль в деятельности Банка и надлежащем предоставлении ему услуг. Банк с осмотрительностью подходит к отбору партнеров, опираясь на их деловую репутацию.</p>	<p>28. Контрагенттер Банктің қызметінде және қызметті тиісінше көрсетуде маңызды рөл атқарады. Банк серіктестердің іскерлік беделіне сүйене отырып, оларды іріктеуге ұқыптылықпен қарайды.</p>	<p>28.Counterparties play an important role in the Bank's activities and proper provision of services. The Bank is prudent in selecting partners based on their business reputation.</p>
<p>29.Должностные лица и работники Банка, в том числе те, чья деятельность связана с поиском и подбором контрагентов соблюдают следующие условия: 1) порядок проведения закупок, регламентированный внутренними нормативными документами Банка; 2) выбор контрагентов на основе их деловых качеств и репутации на рынке, недопущение конфликта интересов, дарения и приема подарков и развлечений или любых других форм благосклонности, которые могут нарушить порядок отбора контрагента; 3) установление деловых отношений с контрагентами, которые соблюдают требования законодательства Республики Казахстан/страны регистрации контрагента и действия которых согласуются с принципами этики и делового поведения, предусмотренными в Кодексе; 4) сообщение руководителю своего структурного подразделения о любых случаях несоблюдения контрагентами принципов, изложенных в Кодексе; 5) запрет на прямое или косвенное заключение любого официального или неофициального соглашения с конкурентами, которое фиксирует или контролирует цены, разделяет или распределяет сферы влияния, ограничивает производство, продажу или предложение продуктов, или услуг, бойкотирует определенных поставщиков или клиентов, устраняет конкуренцию или иным образом необоснованно ограничивает деятельность.</p>	<p>29. Банктің лауазымды тұлғалары мен жұмыскерлері, оның ішінде қызметі контрагенттерді іздеумен және іріктеумен байланысты адамдар мынадай шарттарды сақтайды: 1) Банктің ішкі нормативтік құжаттарымен регламенттелген сатып алуды жүргізу тәртібі; 2) контрагенттердің іскерлік қасиеттері мен нарықтағы беделінің негізінде оларды таңдау, мүдделер қақтығысына, сыйлықтар мен ойын-сауықтарды сыйлауға және қабылдауға немесе контрагентті іріктеу тәртібін бұзуы мүмкін кез келген басқа да игілік түрлеріне жол бермеуге; 3) Қазақстан Республикасының/контрагенттің тіркелген елінің заңнамасының талаптарын сақтайтын және іс-әрекеттері Кодексте көзделген әдеп және іскерлік мінез-құлық принциптерімен келісілетін контрагенттермен іскерлік қатынастар орнату; 4) өзінің құрылымдық бөлімшесінің басшысына контрагенттердің Кодексте жазылған принциптерді сақтамауының кез келген жағдайлары туралы хабарлау; 5) бағаларды белгілейтін немесе бақылайтын, ықпал ету салаларын бөлетін немесе үлестіретін, өнімдерді өндіруді немесе қызмет көрсетуді, сатуды немесе ұсынуды шектейтін, белгілі бір өнім берушілерді немесе клиенттерді елемейтін, бәсекелестікті жоятын немесе қызметті негізсіз шектейтін бәсекелестермен кез келген ресми немесе бейресми келісімді тікелей немесе жанама жасасуға тыйым салу.</p>	<p>29.Bank officers and employees, including those involved in the search and selection of counterparties, shall comply with the following: 1) the procurement procedure regulated by the Bank's internal regulations; 2) selection of counterparties based on their business qualities and market reputation, avoidance of conflicts of interest, giving and accepting gifts and entertainment or any other form of favour that may violate the counterparty selection procedure; 3) establishing business relationships with counterparties that respect the laws of the Republic of Kazakhstan / the counterparty's country of registration and act in accordance with the principles of ethics and business conduct provided for in the Code; 4) reporting to the head of their department any cases of non-compliance by counterparties with the principles set forth in the Code; 5) prohibition of directly or indirectly entering into any official or unofficial agreement with competitors that fixes or controls prices, divides or allocates spheres of influence, restricts the production, sale or offer of products or services, boycotts certain suppliers or customers, eliminates competition or otherwise unreasonably restricts activities.</p>

<p>30.В целях минимизации риска деловых отношений с контрагентами, которые могут быть вовлечены в коррупционную и (или) мошенническую деятельность, Банк осуществляет мероприятия по проверке контрагентов на наличие информации о негативной деловой репутации. При выявлении информации о негативной деловой репутации контрагента, подразделение комплаенс и внутреннего контроля принимает решение об установлении деловых отношений с контрагентом/об отказе в установлении деловых отношений/о продолжении деловых отношений/о прекращении деловых отношений с контрагентом в соответствии с внутренними нормативными документами Банка.</p>	<p>30. Сыбайлас жемқорлық және (немесе) алаяқтық қызметке тартылуы мүмкін контрагенттермен іскерлік қатынастар тәуекелін азайту мақсатында Банк контрагенттерді теріс іскерлік бедел туралы ақпараттың болуына тексеру бойынша іс-шараларды жүзеге асырады. Контрагенттің теріс іскерлік беделі туралы ақпарат анықталған кезде, комплаенс және ішкі бақылау бөлімшесі Банктің ішкі нормативтік құжаттарына сәйкес контрагентпен іскерлік қатынастар орнату туралы/іскерлік қатынастарды орнатудан бас тарту туралы/іскерлік қатынастарды жалғастыру туралы/ контрагентпен іскерлік қатынастарды тоқтату туралы шешім қабылдайды.</p>	<p>30.To minimize the risk of business relationships with counterparties potentially involved in corruption and/or fraudulent activities, the Bank checks counterparties for information on negative business reputation. If the Bank discovers information on the negative business reputation of a counterparty, the Compliance Department shall decide whether to establish, refuse, continue, or terminate business relations with the counterparty in accordance with the Bank's internal regulations.</p>
<p>6. Соблюдение требований законодательства, правил и положений</p>	<p>6. Заңнаманың талаптарын, ережелер мен қағидаларды сақтау</p>	<p>6. Compliance with Laws, Rules and Regulations</p>
<p>31.Банк в полной мере соблюдает требования законодательства Республики Казахстан, а также другие применимые законы, правила и положения, в том числе регулирующие противодействие легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, финансированию терроризма и финансированию распространения оружия массового уничтожения.</p>	<p>31. Банк Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарын, сондай-ақ басқа да қолданылатын, соның ішінде қылмыстық жолмен алынған кірістерді заңдастыруға (жылыстатуға), терроризмді қаржыландыруға және жаппай қырып-жою қаруын таратуды қаржыландыруға қарсы іс-қимылды реттейтін заңдарды, ережелер мен қағидаларды толық көлемде сақтайды.</p>	<p>31.The Bank shall strictly comply with the laws of the Republic of Kazakhstan, as well as other applicable laws, rules and regulations, including those aimed at countering the legalization (laundering) of criminally obtained incomes, the financing of terrorism, and the financing of proliferation of weapons of mass destruction.</p>
<p>32.Банк ожидает от должностных лиц и работников полного соблюдения требований законодательства Республики Казахстан, а также любых других применимых законов, правил и положений. Банк ожидает, что должностные лица и работники Банка будут соблюдать все применимые законы, положения, правила и нормативные распоряжения Соединенных Штатов Америки, включая Закон о коррупции за рубежом (FCPA) и законы Соединенных Штатов Америки об экспортном контроле, в дополнение к другим применимым законам.</p>	<p>32. Банк лауазымды тұлғалар мен жұмыскерлерден Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарын, сондай-ақ кез келген басқа да қолданылатын заңдарды, ережелер мен қағидаларды толық сақтауды күтеді. Банк Банктің лауазымды тұлғалары мен жұмыскерлері басқа да қолданылатын заңдарға қосымша шетелдегі сыбайлас жемқорлық туралы заңды (FCPA) және Америка Құрама Штаттарының экспорттық бақылау туралы заңдарын қоса алғанда, Америка Құрама Штаттарының барлық қолданылатын заңдарын, қағидаларын,</p>	<p>32.The Bank expects its officers and employees to fully comply with the laws of the Republic of Kazakhstan, as well as any other applicable laws, rules and regulations. The Bank expects its officers and employees to comply with all applicable laws, regulations, rules and directives of the United States, including the U.S. Foreign Corrupt Practices Act (FCPA) and U.S. export control laws.</p>

	ережелері мен нормативтік өкімдерін сақтайды деп күтеді.	
33.Банк ожидает от контрагентов Банка полного соблюдения требований законодательства Республики Казахстан и любых других законов, правил и положений, применимых к каждому контрагенту. Банк ожидает от контрагентов соблюдения международных экономических санкций.	33. Банк Банктің контрагенттерінен Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарын және әр контрагентке қолданылатын кез келген басқа заңдарды, ережелер мен қағидаларды толық сақтауды күтеді. Банк контрагенттерден халықаралық экономикалық санкциялардың сақталуын күтеді.	33.The Bank expects its counterparties to fully comply with the laws of the Republic of Kazakhstan and any other laws, rules and regulations applicable to each counterparty. The Bank expects its counterparties to comply with international economic sanctions.
34.Банк предпринимает все возможные меры, чтобы иметь деловые отношения только с надежными клиентами и контрагентами, которые ведут прозрачную деятельность.	34. Банк ашық қызмет атқаратын сенімді клиенттермен және контрагенттермен ғана іскерлік қарым-қатынас орнату үшін барлық ықтимал шараны қолданады.	34.The Bank shall take all possible measures to have business relations only with reliable customers and counterparties who operate transparently.
35.При обслуживании клиентов, Банк предпринимает меры, предусмотренные требованиями законодательства о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, финансированию терроризма и финансированию распространения оружия массового уничтожения, в том числе проводит идентификацию клиента (его представителя) и бенефициарного собственника, осуществляет проверку источника происхождения денег и принимает иные меры в соответствии с законодательством Республики Казахстан и внутренними нормативными документами Банка.	35. Клиенттерге қызмет көрсеткен кезде Банк қылмыстық жолмен алынған кірістерді заңдастыруға (жылыстатуға), терроризмді қаржыландыруға және жаппай қырып-жою қаруын таратуды қаржыландыруға қарсы іс-қимыл туралы заңнаманың талаптарында көзделген шараларды қабылдайды, оның ішінде клиентті (оның өкілін) және бенефициарлық меншік иесін сәйкестендіреді, ақшаның шығу көзін тексереді және Қазақстан Республикасының заңнамасына және Банктің ішкі нормативтік құжаттарына сәйкес өзге шараларды қабылдайды.	35.When servicing customers, the Bank shall take measures required by the laws on countering the legalization (laundering) of criminally obtained incomes, the financing of terrorism and the financing of proliferation of weapons of mass destruction, in particular, the Bank shall identify customers (their representatives) and beneficial owners, verify the source of origin of money, and take other measures prescribed by the laws of the Republic of Kazakhstan and internal regulations of the Bank.
36.С целью исключения репутационных рисков, управления и минимизации потенциального комплаенс – риска, выражающегося в вероятности возникновения потерь вследствие несоблюдения Банком законодательства иностранных государств, оказывающего влияние на его деятельность, Банк, в соответствии с внутренними нормативными документами Банка соблюдает международные экономические санкции.	36. Беделдік тәуекелдерді болдырмау, басқару және Банктің оның қызметіне ықпал ететін шет мемлекеттердің заңнамасын сақтамауы салдарынан шығынның туындауы ықтималдығынан көрінетін ықтимал комплаенс-тәуекелді азайту мақсатында Банктің ішкі нормативтік құжаттарына сәйкес Банк халықаралық экономикалық санкцияларды сақтайды.	36.To eliminate reputational risks, and to manage and minimize potential compliance risk, i.e. the risk of losses due to the Bank's non-compliance with the laws of foreign countries affecting its activities, the Bank shall comply with international economic sanctions in accordance with the internal regulations of the Bank.
7. Торговля инсайдерской информацией	7. Инсайдерлік ақпарат саудасы	7. Insider Information Trading

<p>37. Банк соблюдает требования законодательства Республики Казахстан о рынке ценных бумаг, а также федеральные законы Соединенных Штатов Америки о ценных бумагах и требования SEC и Nasdaq.</p>	<p>37. Банк Қазақстан Республикасының бағалы қағаздар нарығы туралы заңнамасының талаптарын, сондай-ақ Америка Құрама Штаттарының бағалы қағаздар туралы федералдық заңдарын және SEC және Nasdaq талаптарын сақтайды.</p>	<p>37. The Bank shall comply with the securities market laws of the Republic of Kazakhstan, the securities laws of the United States, and the requirements of the SEC and the Nasdaq.</p>
<p>38. Должностные лица и работники Банка признают, что торговля инсайдерской информацией является нарушением федеральных законов Соединенных Штатов Америки о ценных бумагах и других применимых законов, правил и положений.</p>	<p>38. Банктің лауазымды тұлғалары мен жұмыскерлері инсайдерлік ақпарат саудасы Америка Құрама Штаттарының бағалы қағаздар туралы федералдық заңдарын және басқа да қолданылатын заңдарды, ережелер мен қағидаларды бұзу болып табылатынын мойындайды.</p>	<p>38. Bank officers and employees acknowledge that insider information trading is a violation of the securities laws of the United States, and other applicable laws, rules and regulations.</p>
<p>39. Банк не вправе использовать сведения, составляющие коммерческую тайну или инсайдерскую информацию, и допускать действия, которые могут повлечь нарушение естественного ценообразования и дестабилизацию рынка ценных бумаг.</p>	<p>39. Банктің коммерциялық құпияны немесе инсайдерлік ақпаратты құрайтын мәліметтерді пайдалануға және табиғи баға белгілеуді бұзуға және бағалы қағаздар нарығын тұрақсыздандыруға әкеп соғуы мүмкін әрекеттерге жол беруге құқығы жоқ.</p>	<p>39. The Bank shall not use information that constitutes a trade secret or insider information or take any actions that may disrupt natural pricing and destabilize the securities market.</p>
<p>40. Должностные лица и работники Банка, владеющие инсайдерской информацией о Банке или компаниях, с которыми Банк ведет бизнес, должны воздерживаться от торговли или иного использования такой инсайдерской информации до соответствующего публичного раскрытия информации. Использование инсайдерской информации для получения личной финансовой выгоды или для «предоставления рекомендаций» другим, включая членов семьи, которые могут принять инвестиционное решение на основе этой информации, является не только неэтичным, но и незаконным. Должностные лица и работники Банка, торгующие акциями на основе инсайдерской информации, несут персональную ответственность за ущерб, в размере трехкратной суммы прибыли или убытков, которых удалось избежать соответствующему должностному лицу или работнику.</p>	<p>40. Банк немесе Банк бизнесін жүргізетін компаниялар туралы инсайдерлік ақпаратты иеленетін Банктің лауазымды тұлғалары мен жұмыскерлері ақпаратты тиісті жария ашқанға дейін саудадан немесе осындай инсайдерлік ақпаратты өзге де пайдаланудан тартынуға тиіс. Инсайдерлік ақпаратты жеке қаржылық пайда алу үшін немесе осындай ақпараттың негізінде инвестициялық шешім қабылдай алатын отбасы мүшелерін қоса алғанда, басқаларға «ұсынымдар беру» үшін пайдалану әдепсіз ғана емес, сондай-ақ заңсыз болып табылады. Инсайдерлік ақпарат негізінде акцияларды сататын Банктің лауазымды тұлғалары мен жұмыскерлері тиісті лауазымды тұлғаға немесе жұмыскерге болдырмау мүмкін болған пайданың немесе залалдың үш еселенген сомасы мөлшерінде залал үшін өз бетінше жауапкершілік атқарады.</p>	<p>40. Bank officers and employees possessing insider information about the Bank or companies with which the Bank conducts business shall refrain from trading or other use of such insider information until it is publicly disclosed. Using insider information for personal financial gain or to 'give advice' to others, including family members, who may make investment decisions based on this information, is not only unethical but also illegal. Bank officers and employees who trade shares using insider information shall be personally liable for damages at the rate of three times the amount of profit they gained or loss they managed to avoid.</p>

8. Противодействие коррупции и мошенничеству	8. Сыбайлас жемқорлыққа және алаяқтыққа қарсы іс-қимыл	8. Countering Corruption and Fraud
41.Банк в своей деятельности придерживается принципа нулевой терпимости к любому виду проявления коррупционных и мошеннических правонарушений.	41. Банк өз қызметінде сыбайлас жемқорлық пен алаяқтық құқық бұзушылықтардың кез келген түріне нөлдік төзімділік принципін ұстанады.	41.The Bank upholds a zero-tolerance policy towards any form of corrupt and fraudulent misconduct in its operations.
42.Система противодействия коррупции и мошенничества Банка основывается на следующих принципах: 1) гласности и прозрачности; 2) системного и комплексного применения мер по противодействию коррупции и мошенничеству; 3) приоритетного применения мер предупреждения коррупции и мошенничества; 4) применения наказания за совершение коррупционных и мошеннических правонарушений.	42. Банк сыбайлас жемқорлыққа және алаяқтыққа қарсы іс-қимыл жүйесі мынадай принциптерге негізделеді: 1) жариялылық пен ашықтық; 2) сыбайлас жемқорлыққа және алаяқтыққа қарсы іс-қимыл бойынша шараларды жүйелі және кешенді қолдану; 3) сыбайлас жемқорлықтың және алаяқтықтың алдын алу шараларын басым қолдану; 4) сыбайлас жемқорлық пен алаяқтық құқық бұзушылықтар жасағаны үшін жаза қолдану.	42.The Bank's anti-corruption and fraud system is founded on the following principles: 1) openness and transparency; 2) systematic and comprehensive implementation of anti-corruption and fraud measures; 3) prioritizing preventive measures against corruption and fraud; 4) enforcing penalties for committing corrupt and fraudulent offences.
43.Противодействие коррупции и мошенничеству заключается в деятельности работников и должностных лиц Банка в пределах своих полномочий по: 1) профилактике коррупции и мошенничества – предупреждение коррупции и мошенничества, в том числе выявление и последующее устранение причин возникновения коррупционных и мошеннических действий; 2) минимизации и (или) ликвидации последствий коррупционных и мошеннических действий.	43. Сыбайлас жемқорлыққа және алаяқтыққа қарсы іс-қимыл: 1) сыбайлас жемқорлық пен алаяқтықтың алдын алу бойынша – сыбайлас жемқорлық пен алаяқтықтың алдын алу, оның ішінде сыбайлас жемқорлық және алаяқтық әрекеттердің туындау себептерін анықтау және кейіннен жою; 2) сыбайлас жемқорлық пен алаяқтық әрекеттердің зардаптарын барынша азайту және (немесе) жою бойынша өз өкілеттіктері шегінде Банктің жұмыскерлері мен лауазымды тұлғаларының қызметінен көрінеді.	43.Countering corruption and fraud involves the Bank's employees and officers exercising their powers to: 1) prevent corruption and fraud, including identifying and subsequently eliminating the causes of corrupt and fraudulent actions; 2) minimize and/or eliminate the impact of corrupt and fraudulent actions.
44.Должностным лицам и работникам Банка в любых обстоятельствах запрещено обещать, предлагать, давать, просить и получать взятки, в том числе прямо или косвенно, лично или через посредничество третьих лиц.	44. Банктің лауазымды тұлғалары мен жұмыскерлеріне кез келген жағдайда параны, оның ішінде тікелей немесе жанама түрде, жеке өзі немесе үшінші тұлғалардың делдалдығы арқылы уәде етуге, ұсынуға, беруге, сұратуға және алуға тыйым салынады.	44.Under no circumstances are Bank officers and employees allowed to promise, offer, give, request or receive bribes, either directly or indirectly, personally or through third parties.
45.В Банке не допускаются иные коррупционные или мошеннические действия для упрощения административных, бюрократических и прочих процедур.	45. Банкте әкімшілік, бюрократиялық және өзге де рәсімдерді жеңілдету үшін өзге де сыбайлас жемқорлық немесе алаяқтық әрекеттерге жол берілмейді.	45.The Bank shall not allow any other corrupt or fraudulent actions to simplify administrative, bureaucratic and other procedures.

46. Банк ожидает от контрагентов соблюдения соответствующих принципов, требований, ограничений, запретов и обязанностей в целях противодействия коррупции и мошенничеству.	46. Банк контрагенттерден сыбайлас жемқорлық пен алаяқтыққа қарсы іс-қимыл мақсатында тиісті принциптерді, талаптарды, шектеулерді, тыйым салу мен міндеттерді сақтауын күтеді.	46. The Bank expects its counterparties to comply with the relevant principles, requirements, restrictions, prohibitions and obligations to combat corruption and fraud.
9. Конфликт интересов	9. Мүдделер қақтығысы	9. Conflict of Interest
47. Каждый из должностных лиц и работников Банка выполняют свои обязанности честным и этичным образом, включая этическое решение фактических или очевидных конфликтов интересов между личными и профессиональными отношениями.	47. Банктің лауазымды тұлғалары мен жұмыскерлерінің әрқайсысы жеке және кәсіби қатынастар арасындағы мүдделердің нақты немесе айқын қақтығыстарын этикалық тұрғыдан шешуді қоса алғанда, өз міндеттерін адал әрі әдепті орындайды.	47. Bank officers and employees shall perform their duties honestly and ethically, in particular, ethically resolve any actual or apparent conflicts of interest between personal and professional relationships.
48. Совет директоров Банка должен отслеживать и по возможности устранять потенциальные конфликты интересов на уровне должностных лиц и акционеров, в том числе неправомерное использование собственности Банка и злоупотребление при совершении сделок, в которых имеется заинтересованность.	48. Банктің Директорлар кеңесі лауазымды тұлғалар мен акционерлер деңгейіндегі мүдделердің ықтимал қақтығыстарын, оның ішінде Банктің меншігін заңсыз пайдалануды және қызығушылық бар мәмілелерді жасасу кезінде теріс пайдалануды қадағалауға және мүмкіндігінше жоюға тиіс.	48. The Bank's Board of Directors shall monitor and, if possible, eliminate potential conflicts of interest among officers and shareholders, including misuse of the Bank's property and abuse in related-party transactions
49. Совет директоров Банка не вправе принимать решения по вопросам, которые в соответствии с Уставом Банка отнесены к исключительной компетенции Правления Банка и Общего собрания акционеров, а также принимать решения, противоречащие решениям Общего собрания акционеров.	49. Банктің Директорлар кеңесінің Банктің Жарғысына сәйкес Банк Басқармасының және Акционерлердің жалпы жиналысының айрықша құзыретіне жатқызылған мәселелер бойынша шешімдер қабылдауға, сондай-ақ Акционерлердің жалпы жиналысының шешімдеріне қайшы келетін шешімдер қабылдауға құқығы жоқ.	49. The Bank's Board of Directors may not make decisions on matters that, according to the Bank's Charter, fall within the exclusive competence of the Bank's Management Board and the General Meeting of Shareholders, nor can it make decisions that contradict those of the General Meeting of Shareholders.
50. Должностные лица и работники Банка на постоянной основе должны исключать возникновение следующих ситуаций, которые могут привести к конфликту интересов: 1) ситуация, при которой должностное лицо, работник Банка принимает решение по сделке, в которой его аффилированное лицо является стороной или представителем в сделке; 2) ситуация, при которой должностное лицо или работник Банка участвуют в управлении или являются работниками юридического лица, конкурирующего с Банком; 3) ситуация, при которой должностное лицо, работник Банка, его супруг (супруга), их близкие родственники, принимают подарки или услуги в	50. Банктің лауазымды тұлғалары мен жұмыскерлері тұрақты негізде мүдделер қақтығысына әкелуі мүмкін мынадай жағдайлардың туындауын болдырмауға тиіс: 1) Банктің лауазымды тұлғасы, жұмыскері мәміледе оның үлестес тұлғасы тарап немесе өкіл болып табылатын мәміле бойынша шешім қабылдайтын жағдай; 2) Банктің лауазымды тұлғасы немесе жұмыскері басқаруға қатысатын немесе Банкпен бәсекелес заңды тұлғаның жұмыскерлері болатын жағдай; 3) сыпайылықтың және қонақжайлылықтың жалпы қабылданған нормаларына сәйкес қарапайым назар аудару белгілері мен қарапайым кәдесыйларды қоспағанда, Банктің	50. Bank officers and employees shall consistently avoid the following situations that may lead to a conflict of interest: 1) a situation where Bank officers or employees make decisions on transactions involving their affiliated parties or representatives; 2) a situation where a Bank officer or employee is involved in the management of, or is employed by, a legal entity that competes with the Bank; 3) a situation where a Bank officer, employee, their spouse, or close relatives accept gifts or services related to the performance by a Bank officer or an employee of their professional duties from individuals they supervise at work, except for symbolic tokens of appreciation and souvenirs in

<p>связи с исполнением должностным лицом, работником Банка своих профессиональных обязанностей от лиц, зависящих от них по работе, за исключением символических знаков внимания и символических сувениров в соответствии с общепринятыми нормами вежливости и гостеприимства;</p> <p>4) ситуация, при которой должностное лицо, работник Банка, его супруг (супруга), их близкие родственники получают от контрагентов и (или) клиентов Банка персональные скидки или другие исключительные преимущества, которые недоступны в общем порядке другим должностным лицам, работникам Банка или их супруге (супругу), близким родственникам;</p> <p>5) ситуация, при которой должностное лицо или работник Банка использует в личных целях ресурсы, интеллектуальную собственность и (или) оборудование Банка;</p> <p>6) ситуация, при которой должностное лицо или работник Банка раскрывает конфиденциальную информацию, указанную в главе 12 Кодекса, ставшую ему известной в силу исполнения своих профессиональных обязанностей, или информацию, раскрытие которой может оказать негативное влияние на интересы Банка, а также любое использование конфиденциальной информации, связанной с Банком, для получения личной выгоды должностным лицом, работником Банка или их близкими родственниками или юридическим лицом, в котором такое лицо или кто-либо из его близких родственников, его супруг (супруга) является должностным лицом или крупным участником;</p> <p>7) ситуация, при которой должностное лицо (за исключением Председателя Правления Банка, одновременно являющегося членом Совета директоров Банка, а также члена Совета директоров – Независимого директора, одновременно являющегося руководителем комитета при Совете директоров) или работник</p>	<p>лауазымды тұлғасы, жұмыскері, оның жұбайы (зайыбы), олардың жақын туыстары Банктің лауазымды тұлғасының, жұмыскерінің өзінің кәсіби міндеттерін орындауына байланысты жұмыс бойынша өздеріне тәуелді адамдардан сыйлықтар немесе қызметтер қабылдайтын жағдай;</p> <p>4) Банктің лауазымды тұлғасы, жұмыскері, оның жұбайы (зайыбы), олардың жақын туыстары Банктің контрагенттерінен және (немесе) клиенттерінен Банктің лауазымды тұлғаларына, жұмыскерлеріне немесе олардың жұбайына (зайыбына), жақын туыстарына жалпы тәртіппен қол жеткізе алмайтын дербес жеңілдіктер немесе басқа да айрықша артықшылықтар алатын жағдай;</p> <p>5) Банктің лауазымды тұлғасы немесе жұмыскері Банктің ресурстарын, зияткерлік меншігін және (немесе) жабдығын жеке мақсатта пайдаланатын жағдай;</p> <p>6) Банктің лауазымды тұлғасы немесе жұмыскері Кодекстің 12-тарауында көрсетілген, өзінің кәсіби міндеттерін атқаруына байланысты оған белгілі болған құпия ақпаратты немесе ашылуы Банктің мүдделеріне теріс әсер етуі мүмкін ақпаратты ашатын, сондай-ақ Банктің лауазымды тұлғасы, жұмыскері немесе олардың жақын туыстары немесе осындай тұлға немесе оның жақын туыстарының бірі, оның жұбайы (зайыбы) лауазымды тұлға немесе ірі қатысушы болып табылатын заңды тұлға жеке пайда табу үшін Банкке байланысты құпия ақпаратты кез келген пайдаланған жағдай;</p> <p>7) Банктің лауазымды тұлғасы (бір мезгілде Банктің Директорлар кеңесінің мүшесі болып табылатын Банк Басқармасының Төрағасын, сондай-ақ Директорлар кеңесінің мүшесі - Директорлар кеңесінің жанындағы комитеттің басшысы болып табылатын Тәуелсіз директорды қоспағанда) немесе Банктің жұмыскері оның жұмысын бағалау, қайта тағайындау (қайта</p>	<p>line with accepted norms of courtesy and hospitality;</p> <p>4) a situation where a Bank officer, employee, their spouse, or close relatives receive personal discounts or exclusive benefits from Bank's counterparties and/or customers that are not generally available to other Bank officers, employees, or their close relatives;</p> <p>5) a situation where a Bank officer or employee uses the Bank's resources, intellectual property and/or equipment for personal gain;</p> <p>6) a situation where a Bank officer or employee discloses confidential information, specified in Chapter 12 of the Code, known to them through their professional duties, or any information that could harm the Bank's interests, or uses such confidential information related to the Bank for personal gain or for the benefit of their close relatives or a legal entity in which they or their close relatives or spouse hold a significant position;</p> <p>7) a situation where a Bank officer (excluding the Chairperson of the Bank's Management Board who is also a member of the Bank's Board of Directors, and a member of the Board of Directors being an Independent Director who is also the head of a committee under the Board of Directors) or employee participates in making decisions on the assessment of their own work, reappointment (re-election), remuneration payment, or other matters related to them.</p>
--	--	--

<p>Банка принимает участие в принятии решения по вопросам оценки его работы, переназначения (переизбрания), выплаты вознаграждения или иным вопросам в отношении самого себя.</p>	<p>сайлау), сыйақы төлеу мәселелері немесе өзіне қатысты өзге де мәселелер бойынша шешім қабылдауға қатысатын жағдай.</p>	
<p>51. Ситуации конфликта интересов, перечисленные в пункте 50 Кодекса, не являются исчерпывающими. Должностные лица и работники Банка самостоятельно оценивают наличие конфликта интересов, в том числе потенциального, и в других, аналогичных по смыслу ситуациях, с последующим доведением информации по Каналам связи, предусмотренным Главой 15 Кодекса.</p>	<p>51. Кодекстің 50-тармағында аталған мүдделер қақтығысы жағдайлары толық емес. Банктің лауазымды тұлғалары мен жұмыскерлері Кодекстің 15-тарауында көзделген Байланыс арналары бойынша ақпаратты кейіннен жеткізе отырып, мағынасы жағынан ұқсас басқа да жағдайларда мүдделер, оның ішінде ықтимал мүдделер қақтығысының болуын өз бетінше бағалайды.</p>	<p>51. The situations of conflict of interest listed in Clause 50 of the Code are not exhaustive. Bank officers and employees shall independently evaluate the existence of a conflict of interest, including a potential one, in other similar situations, and subsequently report this information through the Communication Channels specified in Chapter 15 of the Code.</p>
<p>10. Деловые подарки и гостеприимство</p>	<p>10. Іскерлік сыйлықтар және қонақжайлылық</p>	<p>10. Business Gifts and Hospitality</p>
<p>52. Обмен деловыми подарками, услугами или гостеприимством является одной из таких ситуаций, которая может быть воспринята как условие, способствующее созданию конфликта интересов или как конфликт интересов.</p>	<p>52. Іскерлік сыйлықтармен, қызметтермен немесе қонақжайлылықпен алмасу – мүдделер қақтығысын жасауға ықпал ететін шарт ретінде немесе мүдделер қақтығысы ретінде қабылдануы мүмкін осындай жағдайлардың бірі.</p>	<p>52. The exchange of business gifts, favours, or hospitality is a situation that may be perceived as contributing to a conflict of interest or as a conflict of interest.</p>
<p>53. Подарки и представительские расходы, которые работники и (или) должностные лица Банка в связи с их работой могут предоставлять другим лицам, либо получать от других лиц, а также представительские расходы, в том числе расходы на деловое гостеприимство и продвижение Банка, которые работники и (или) должностные лица Банка могут нести, должны одновременно соответствовать указанным ниже критериям: 1) подарок или представительские расходы преподносятся без цели получения коммерческой выгоды и (или) иного встречного представления; 2) подарок или представительские расходы не создают видимость (или подразумеваемое обязательство) привилегированного отношения к себе со стороны третьего лица (например, заключение договора или соглашения, или более выгодные условия);</p>	<p>53. Банктің жұмыскерлері және (немесе) лауазымды тұлғалары олардың жұмысына байланысты басқа адамдарға бере алатын немесе басқа тұлғалардан ала алатын сыйлықтар мен өкілдік шығыс, сондай-ақ Банктің жұмыскерлері және (немесе) лауазымды тұлғалары көтере алатын Банктің іскерлік қонақжайлылығына және ілгерілеуіне арналған шығыс бір мезгілде төменде көрсетілген өлшемшарттарға сәйкес келуге тиіс: 1) сыйлық немесе өкілдік шығыс коммерциялық пайда алу және (немесе) өзге де қарсы ұсыну мақсатынсыз беріледі; 2) сыйлық немесе өкілдік шығыс үшінші тұлғаның тарапынан өзіне артықшылықты қатынастың көрінуін (немесе көзделетін міндеттемені) (мысалы, шарт немесе келісім жасасу немесе неғұрлым тиімді жағдайлар) тудырмайды; 3) Банктің атынан ашық тапсырылады;</p>	<p>53. Gifts and entertainments that Bank employees and/or officers may provide to or receive from other persons in relation to their work, including those for business hospitality and promotion of the Bank, shall meet the following criteria: 1) the gift or entertainment is provided without any intention of gaining commercial benefits and/or any reciprocal favours; 2) the gift or entertainment does not give the impression (or implied covenant) of a preferential treatment from a third party (like contract/agreement conclusion or more favourable terms); 3) the gift or entertainment is openly provided on behalf of the Bank; 4) the gift or entertainment is not provided to public officials, civil servants, foreign state officials, or international organisation officials; 5) the gift or entertainment does not include money (regardless of its form – cash or non-cash – and currency type);</p>

<p>3) вручаются открыто от лица Банка;</p> <p>4) не вручаются государственным должностным лицам и государственным служащим, а равно должностному лицу иностранного государства или международной организации;</p> <p>5) не включают деньги (независимо от формы (наличной или безналичной) и вида валюты);</p> <p>6) не превышают стоимость 10 (десять) месячных расчетных показателей, установленного на соответствующий финансовый год законодательством Республики Казахстан.</p>	<p>4) мемлекеттік лауазымды адамдарға және мемлекеттік қызметшілерге, сол сияқты шет мемлекеттің немесе халықаралық ұйымның лауазымды тұлғасына табыс етілмейді;</p> <p>5) ақшаны (нысанына (қолма-қол немесе қолма-қол ақшасыз) және валюта түріне қарамастан) қамтымайды;</p> <p>6) Қазақстан Республикасының заңнамасында тиісті қаржы жылына белгіленген 10 (он) айлық есептік көрсеткіш құнынан аспайды.</p>	<p>6) the gift or entertainment does not exceed the cost of ten (10) monthly calculation indicators set for the relevant financial year by the laws of the Republic of Kazakhstan.</p>
<p>54.Работник и (или) должностное лицо Банка обязаны незамедлительно в письменной форме уведомить подразделение комплаенс и внутреннего контроля о принятии от контрагентов и иных третьих лиц подарка, не соответствующего критериям, перечисленным в пункте 53 Кодекса путем направления обращения по Каналам связи, предусмотренным главой 15 Кодекса.</p>	<p>54. Банктің жұмыскері және (немесе) лауазымды тұлғасы Кодекстің 53-тармағында келтірілген өлшемшарттарға сәйкес келмейтін, Кодекстің 15-тарауында көзделген Байланыс арналары арқылы өтініш жолдау арқылы контрагенттерден және өзге де үшінші тұлғалардан сыйлық қабылдағаны туралы комплаенс және ішкі бақылау бөлімшесін дереу жазбаша нысанда хабардар етуге міндетті.</p>	<p>54.A Bank employee and/or officer shall immediately notify the Compliance Department in writing about the acceptance of a gift from counterparties and other third parties that does not meet the criteria listed in Clause 53 of the Code by sending a request through the Communication Channels provided for in Chapter 15 of the Code.</p>
<p>55.При наличии сомнений относительно допустимости подарка или представительских расходов, в том числе расходов на деловое гостеприимство и продвижение Банка в соответствии с пунктом 53 Кодекса, работник и (или) должностное лицо Банка обязаны обратиться за разъяснениями в подразделение комплаенс и внутреннего контроля путем направления обращения по Каналам связи, предусмотренным главой 15 Кодекса.</p>	<p>55. Сыйлыққа немесе өкілдік шығысқа, оның ішінде Кодекстің 53-тармағына сәйкес Банктің іскерлік қонақжайлылығына және ілгерілетуге жұмсалатын шығысқа қатысты күмән болған кезде, Банктің жұмыскері және (немесе) лауазымды тұлғасы Кодекстің 15-тарауында көзделген Байланыс арналары арқылы өтініш жолдау арқылы түсіндіру үшін комплаенс және ішкі бақылау бөлімшесіне хабарласуға міндетті.</p>	<p>55.If there is any doubt as to the admissibility of a gift or entertainment, including for business hospitality and promotion of the Bank in accordance with Clause 53 of the Code, a Bank employee and/or officer shall apply for clarification to the Compliance Department by sending a request through the Communication Channels provided for in Chapter 15 of the Code.</p>
<p>11. Взаимодействие с государственными органами</p>	<p>11. Мемлекеттік органдармен өзара іс-қимыл</p>	<p>11. Interaction with Government Agencies</p>
<p>56.Банк осуществляет взаимоотношения с государственными органами Республики Казахстан путем:</p> <p>1) поддержания открытых и прозрачных отношений;</p> <p>2) исполнения требований законодательства Республики Казахстан.</p>	<p>56.Банк Қазақстан Республикасының мемлекеттік органдарымен өзара қарым-қатынастарды:</p> <p>1) ашық және ашық қарым-қатынастарды қолдау;</p> <p>2) Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарын орындау арқылы жүзеге асырады.</p>	<p>56.The Bank shall interact with the government agencies of the Republic of Kazakhstan by:</p> <p>1) maintaining open and transparent relationships;</p> <p>2) complying with the laws of the Republic of Kazakhstan.</p>

<p>57. Отношения должностных лиц и работников Банка с представителями государственных органов, общественностью, а также с иными организациями строятся на принципах:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) соблюдения требований законодательства Республики Казахстан; 2) соблюдения норм корпоративной этики и делового поведения; 3) честности, открытости и взаимного уважения. 	<p>57. Банктің лауазымды тұлғалары мен жұмыскерлерінің мемлекеттік органдардың өкілдерімен, жұртшылықпен, сондай-ақ өзге де ұйымдармен қарым-қатынасы:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Қазақстан Республикасы заңнаманың талаптарын сақтау; 2) корпоративтік әдеп және іскерлік мінез-құлық нормаларын сақтау; 3) адалдық, ашықтық және өзара құрмет принциптеріне негізделеді. 	<p>57. The relationships between Bank officers and employees with representatives of government agencies, the public, and other organisations shall be based on the following principles:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) complying with the laws of the Republic of Kazakhstan; 2) complying with the standards of corporate ethics and business conduct; 3) honesty, transparency, and mutual respect.
<p>58. Банк прилагает все усилия для недопущения коррупционных и других противоправных действий как со стороны государственных органов, так и со стороны должностных лиц и работников Банка.</p>	<p>58. Банк мемлекеттік органдардың тарапынан да, Банктің лауазымды тұлғалары мен жұмыскерлерінің тарапынан да сыбайлас жемқорлық және басқа да құқыққа қарсы әрекеттерге жол бермеу үшін бар күшін салады.</p>	<p>58. The Bank shall strive to prevent corruption and other unlawful actions from both government agencies and its own officers and employees.</p>
<p>12. Защита конфиденциальной информации</p>	<p>12. Құпия ақпаратты қорғау</p>	<p>12. Protection of Confidential Information</p>
<p>59. Должностные лица и работники в рамках своих должностных обязанностей имеют доступ к конфиденциальной информации (в том числе персональным данным), к сведениям, составляющим коммерческую и банковскую тайну.</p>	<p>59. Лауазымды тұлғалар мен жұмыскерлер өздерінің лауазымдық міндеттерінің аясында құпия ақпаратқа (оның ішінде дербес деректерге), коммерциялық және банк құпиясын құрайтын мәліметтерге қол жеткізе алады.</p>	<p>59. In the performance of their duties, officers and employees have access to confidential information (including personal data), and information that constitutes trade and banking secrets.</p>
<p>60. Конфиденциальная информация включает в себя всю непубличную информацию, относящуюся к Банку, которая может нанести вред Банку или быть полезной для конкурентов в случае ее раскрытия, включая финансовую информацию и информацию, которая может быть полезной для конкурентов в случае ее раскрытия.</p>	<p>60. Құпия ақпаратта оны ашқан жағдайда Банкке зиян келтіруі мүмкін немесе бәсекелестерге пайдалы болуы мүмкін қаржылық ақпарат пен оны ашқан жағдайда бәсекелестерге пайдалы болуы мүмкін ақпаратты қоса алғанда, Банкке қатысты барлық жария емес ақпарат қамтылады.</p>	<p>60. Confidential information includes all non-public information relating to the Bank that may be harmful to the Bank or useful to competitors if disclosed, including financial information and any information that may be useful to competitors if disclosed.</p>
<p>61. Банк ожидает от должностных лиц и работников Банка соблюдения требований законодательства Республики Казахстан, всех других применимых законов, правил и положений, и внутренних нормативных документов Банка, направленных на защиту конфиденциальной информации.</p>	<p>61. Банк Банктің лауазымды тұлғалары мен жұмыскерлерінен Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарын, құпия ақпаратты қорғауға бағытталған барлық басқа да қолданылатын заңдарды, ережелер мен қағидаларды, сондай-ақ Банктің ішкі нормативтік құжаттарын сақтауды күтеді.</p>	<p>61. The Bank expects its officers and employees to comply with the laws of the Republic of Kazakhstan, all other applicable laws, rules, regulations, and the Bank's internal regulations aimed at protecting confidential information.</p>
<p>62. Должностные лица и работники Банка должны сохранять конфиденциальность всей</p>	<p>62. Банктің лауазымды тұлғалары мен жұмыскерлері ақпаратты ашуға Қазақстан</p>	<p>62. Bank officers and employees shall maintain the confidentiality of all information entrusted to them,</p>

<p>доверенной им информации, за исключением случаев, когда раскрытие информации разрешено законодательством Республики Казахстан, а также другими применимыми законами, правилами и положениями.</p>	<p>Республикасының заңнамасында, сондай-ақ басқа да қолданылатын заңдарда, ережелер мен қағидаларда рұқсат етілген жағдайларды қоспағанда, өздеріне сеніп тапсырылған барлық ақпараттың құпиялылығын сақтауға тиіс.</p>	<p>except when disclosure of information is permitted by the laws of the Republic of Kazakhstan, as well as other applicable laws, rules and regulations.</p>
<p>63. Должностным лицам и работникам Банка запрещено использовать конфиденциальную информацию в личных целях, копировать ее и фиксировать на фото или видео.</p>	<p>63. Банктің лауазымды тұлғалары мен жұмыскерлеріне құпия ақпаратты жеке мақсатта пайдалануға, оны көшіруге және суретке түсіруге немесе бейнежазбаға тыйым салынады.</p>	<p>63. Bank officers and employees may not use confidential information for personal purposes, copy it and record it on photo or video.</p>
<p>13. Раскрытие информации</p>	<p>13. Ақпаратты ашу</p>	<p>13. Disclosure</p>
<p>64. Банк обеспечивает прозрачность своей деятельности, открыто взаимодействуя со всеми заинтересованными сторонами, публикуя достоверную финансовую и нефинансовую отчетность и раскрывая иную информацию в соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан, а также всех других применимых законов, правил и положений.</p>	<p>64. Банк барлық мүдделі тараптармен ашық өзара іс-қимыл жасай отырып, дұрыс қаржылық және қаржылық емес есептілікті жариялай отырып және өзге де ақпаратты аша отырып, Қазақстан Республикасы заңнамасының, сондай-ақ барлық басқа да қолданылатын заңдардың талаптарына, ережелер мен қағидаларға сәйкес өз қызметінің ашықтығын қамтамасыз етеді.</p>	<p>64. The Bank shall ensure the transparency of its activities by openly interacting with all stakeholders, publishing reliable financial and non-financial statements, and disclosing other information in accordance with the laws of the Republic of Kazakhstan, as well as all other applicable laws, rules and regulations.</p>
<p>65. Банк соблюдает требования регулирующих органов стран ведения деятельности и фондовых бирж, на которых котируются или торгуются ценные бумаги Банка, а также публикует дополнительные сведения, которые необходимы заинтересованным сторонам для принятия инвестиционных или иных решений, составления полного и объективного представления о деятельности Банка.</p>	<p>65. Банк Банктің бағалы қағаздары бағаланатын немесе саудаланатын қызметін жүргізетін елдердің және қор биржаларының реттеуші органдарының талаптарын сақтайды, сондай-ақ мүдделі тараптарға инвестициялық немесе өзге де шешімдер қабылдау, Банк қызметі туралы толық және объективті түсінік жасау үшін қажетті қосымша мәліметтерді жариялайды.</p>	<p>65. The Bank shall comply with the requirements of regulatory bodies in the countries where the Bank operates and stock exchanges where the Bank's securities are listed or traded, and also publish additional information that is necessary for stakeholders to make investment or other decisions and to draw up a complete and objective view of the Bank's activities.</p>
<p>66. При раскрытии информации Банк руководствуется принципами регулярности, последовательности, оперативности, доступности, достоверности и полноты, чтобы информация в публичных сообщениях Банка, включая все отчеты и документы, поданные или направленные в SEC или Nasdaq, а также другие публичные сообщения Банка, была полной, справедливой, точной, своевременной и понятной.</p>	<p>66. Ақпаратты ашқан кезде Банк SEC-ке немесе Nasdaq-ке берілетін немесе жіберілетін барлық есептер мен құжаттарды, сондай-ақ Банктің басқа да жария хабарларын қоса алғанда, Банктің жария хабарламаларындағы ақпарат толық, әділ, дәл, уақтылы әрі түсінікті болуы үшін жүйелілік, бірізділік, жеделділік, қолжетімділік, шынайылық және толықтылық принциптерін басшылыққа алады.</p>	<p>66. When disclosing information, the Bank shall be guided by the principles of regularity, consistency, timeliness, accessibility, reliability and completeness, to ensure that the information in the Bank's public announcements, including all reports and documents submitted or sent to the SEC or the Nasdaq, is complete, fair, accurate, timely and clear.</p>
<p>67. Должностные лица и работники Банка (в той мере, в какой они вовлечены в процесс раскрытия информации) должны быть ознакомлены с требованиями, процессами и</p>	<p>67. Банктің лауазымды тұлғалары мен жұмыскерлері (ақпаратты ашу барысында тартылған шамада) Банкке қолданылатын ақпаратты ашу талаптарымен, процестерімен</p>	<p>67. Bank officers and employees involved in information disclosure shall be familiar with the requirements, processes and procedures for information disclosure applicable to the Bank. Bank</p>

<p>процедурами раскрытия информации, применимыми к Банку. Должностным лицам и работникам Банка запрещается сознательно искажать, упускать или заставлять других искажать или упускать существенные факты о Банке для других лиц, включая независимых аудиторов Банка, государственные регулирующие органы и саморегулируемые организации.</p>	<p>және рәсімдерімен танысуға тиіс. Банктің лауазымды тұлғалары мен жұмыскерлеріне Банктің тәуелсіз аудиторларын, мемлекеттік реттеуші органдарды және өзін-өзі реттейтін ұйымдарды қоса алғанда, басқа адамдар үшін Банк туралы елеулі фактілерді саналы түрде бұрмалауға, жіберіп алуға немесе басқа адамдарды бұрмалауға немесе жіберіп алуға итермелеуге тыйым салынады.</p>	<p>officers and employees may not intentionally distort or omit significant facts about the Bank or cause others to do so. This applies to interactions with other parties, including the Bank's independent auditors, regulatory bodies, and self-regulatory organisations.</p>
<p>14. Публичные коммуникации</p>	<p>14. Көпшілікпен коммуникациялар</p>	<p>14. Public Communications</p>
<p>68. Банк осуществляет публичные коммуникации со средствами массовой информации через подразделение корпоративных коммуникаций.</p>	<p>68. Банк корпоративтік коммуникациялар бөлімшесі арқылы бұқаралық ақпарат құралдарымен көпшілікпен коммуникацияларды жүзеге асырады.</p>	<p>68. The Bank shall communicate with mass media through the corporate communications department.</p>
<p>69. Должностным лицам и работникам Банка запрещено: 1) самостоятельно представлять любую информацию, касающуюся деятельности Банка, его акционеров, деловых партнеров, клиентов средствам массовой информации, организациям – конкурентам Банка, а также иным лицам без соответствующего разрешения руководства Банка и без наличия необходимых полномочий; 2) распространять негативную информацию о Банке, внутренних взаимоотношениях между работниками Банка, конфликтах и другой внутренней информации, имеющей неофициальный характер и способной оказать негативное влияние на имидж и репутацию Банка.</p>	<p>69. Банктің лауазымды тұлғалары мен жұмыскерлеріне: 1) Банктің, оның акционерлерінің, іскер әріптестерінің, клиенттерінің қызметіне қатысты кез келген ақпаратты бұқаралық ақпарат құралдарына, Банктің бәсекелес ұйымдарына, сондай-ақ Банк басшылығының тиісті рұқсатынсыз және қажетті өкілеттіктерсіз өзге де тұлғаларға өз бетінше беруге; 2) Банк, Банктің жұмыскерлерінің арасындағы ішкі қарым-қатынастар, қақтығыстар және бейресми сипаты бар және Банктің имиджі мен беделіне теріс әсер етуге қабілетті басқа да ішкі ақпарат туралы теріс ақпаратты таратуға тыйым салынады.</p>	<p>69. Bank officers and employees may not: 1) independently provide any information regarding the Bank's activities, shareholders, business partners, customers to mass media, Bank's competitors, as well as other persons without the relevant permission of the Bank's management and without the necessary powers; 2) disseminate negative information about the Bank, internal relationships between Bank's employees, conflicts, and other internal information of an unofficial nature that may have a negative impact on the image and reputation of the Bank.</p>
<p>70. Должностные лица и работники Банка, общаясь и размещая информацию в сети Интернет, во избежание ущерба деловой репутации или негативного влияния на деятельность Банка в результате некорректных высказываний, должны проявлять ответственность, в том числе: 1) не вступать в обсуждение и не отвечать на вопросы или любые заявления, провокационные вопросы, связанные с деятельностью Банка, если нет специальных полномочий;</p>	<p>70. Банктің лауазымды тұлғалары мен жұмыскерлері Интернет желісінде сөйлесіп және ақпарат орналастыра отырып, Банк қызметіне дұрыс емес пікірлер нәтижесінде іскерлік беделге нұқсан келтірмеу немесе жағымсыз әсер етуді болдырмау үшін жауапкершілік көрсетуге тиіс, оның ішінде: 1) егер арнайы өкілеттіктер болмаса, Банк қызметіне байланысты сұрақтарға немесе кез келген мәлімдемелерге, арандатушылық</p>	<p>70. When communicating and sharing information online, Bank officers and employees shall act responsibly to prevent damage to the Bank's business reputation or negative impact on its operations due to inappropriate statements, in particular, they shall: 1) refrain from engaging in discussions or responding to questions, statements, or provocative inquiries related to the Bank's operations, without special powers;</p>

<p>2) не использовать конфиденциальную информацию Банка в личных коммуникациях; 3) избегать обсуждения острых социальных или политических тем, резонансных событий на финансовом рынке.</p>	<p>мәселелерге талқылауға кіріспеуге және жауап бермеуге; 2) Банктің құпия ақпаратын жеке коммуникацияларда пайдаланбауға; 3) өткір әлеуметтік немесе саяси тақырыптарды, қаржы нарығындағы резонанстық оқиғаларды талқылаудан аулақ болуға тиіс.</p>	<p>2) not use confidential information of the Bank in personal communications; 3) avoid discussions of sensitive social or political topics, or significant events in the financial market.</p>
<p>15. Обращения и каналы связи</p>	<p>15. Өтініштер мен байланыс арналары</p>	<p>15. Communication Channels</p>
<p>71.Банк обеспечивает функционирование Каналов связи с подразделением комплаенс и внутреннего контроля, определенных пунктом 73 Кодекса и предназначенных для обращений должностных лиц Банка, работников Банка, контрагентов и иных лиц с целью направления: 1) информации о нарушении Кодекса; 2) вопросов в случае возникновения затруднений в ситуациях, регламентированных Кодексом; 3) в иных случаях, предусмотренных Кодексом.</p>	<p>71. Банктің Кодекстің 73-тармағында айқындалған және Банктің лауазымды тұлғаларының, Банктің жұмыскерлерінің, Банктің контрагенттерінің және өзге тұлғалардың өтініштеріне арналған Байланыс арналарының: 1) Кодекстің бұзылғаны туралы ақпаратты; 2) Кодексте регламенттелген жағдайларда қиындықтар туындаған жағдайда мәселелерді жолдау мақсатында; 3) Кодексте көзделген өзге де жағдайларда комплаенс және ішкі бақылау бөлімшесімен жұмыс істеуін қамтамасыз етеді.</p>	<p>71.The Bank shall ensure the functioning of the Communication Channels with the Compliance Department, as defined in Clause 73 of the Code, that are intended for communications from Bank officers, employees, counterparties and other persons: 1) to report violations of the Code; 2) to ask questions when encountering difficulties in situations regulated by the Code; 3) in other cases provided for by the Code.</p>
<p>72.Банк реализует следующие принципы функционирования Каналов связи: 1) конфиденциальность; 2) анонимность; 3) доступность (информированность о наличии и возможность беспрепятственно направить обращение); 4) непрерывность работы (прием обращений в режиме 24/7); 5) беспристрастность; 6) оперативность (оперативный первичный анализ); 7) добросовестность; 8) отказ от преследования.</p>	<p>72. Банк Байланыс арналарының жұмыс істеуінің мынадай принциптерін іске асырады: 1) құпиялылық; 2) жасырындық; 3) қолжетімділік (бар екені туралы хабардар болу және өтінішті кедергісіз жолдау мүмкіндігі); 4) жұмыстың үздіксіздігі (24/7 режимінде өтініштер қабылдау); 5) бейтараптық; 6) жеделділік (жедел бастапқы талдау); 7) адалдық; 8) құдалаудан бас тарту.</p>	<p>72.The Bank adheres to the following principles in operating its Communication Channels: 1) confidentiality; 2) anonymity; 3) accessibility (knowledge of availability and unhindered ability to submit a report); 4) continuous operation (24/7 report acceptance); 5) impartiality; 6) promptness (prompt initial analysis); 7) good faith; 8) non-persecution.</p>
<p>73.В Банке определены следующие Каналы связи с подразделением комплаенс и внутреннего контроля: 1) для предоставления информации должностными лицами и работниками Банка:</p>	<p>73. Банкте комплаенс және ішкі бақылау бөлімшесімен мына байланыс арналары айқындалған: 1) Банктің лауазымды тұлғалары мен жұмыскерлеріне ақпарат беру үшін:</p>	<p>73.The Bank has the following Communication Channels with the Compliance Department: 1) for Bank officers and employees: corporate e-mail address Compliance_Control@kaspibank.kz (when sending</p>

<p>электронный корпоративный адрес Compliance_Control@kaspibank.kz (при направлении обращения должностное лицо или работник Банка используют электронную корпоративную почту); обращение на внутреннем сайте Банка в разделе «Обращение в комплаенс» с возможностью сохранения анонимности либо с указанием своих идентификационных данных; 2) для предоставления информации контрагентами Банка или иными лицами: обращение на официальном сайте Банка с возможностью сохранения анонимности либо с указанием своих идентификационных данных.</p>	<p>Compliance_Control@kaspibank.kz электрондық корпоративтік мекенжайы (Банктің лауазымды тұлғасы немесе жұмыскері өтініш жолдаған кезде электрондық корпоративтік поштаны пайдаланады); Банктің сайтында «Комплаенске жүгіну» бөлімінде жасырын болуын сақтау мүмкіндігімен не өзінің сәйкестендіру деректерін көрсетіп өтініш жасау үшін; 2) Банктің контрагенттерінің немесе өзге тұлғалардың ақпарат беруі үшін: Банктің ресми сайтында жасырын болуды сақтау мүмкіндігімен не өзінің сәйкестендіру деректерін көрсетіп өтініш жасау.</p>	<p>a request, a Bank officer or employee shall use corporate e-mail); report through the Bank's internal website in the 'Compliance' section, with the option to remain anonymous or provide identification data; 2) for Bank's counterparties or other persons: report through the Bank's official website, with the option to remain anonymous or provide identification data.</p>
<p>74. Должностные лица и работники Банка должны незамедлительно сообщать о подозрениях в нарушении законов, правил, положений или требований Кодекса, а также о любом другом неэтичном поведении со стороны любого директора, должностного лица, работника или лица, действующего от имени Банка, Главному комплаенс – контролеру или в подразделение комплаенс и внутреннего контроля.</p>	<p>74. Банктің лауазымды тұлғалары мен жұмыскерлері заңдардың, ережелердің, қағидалардың немесе Кодекстің талаптарының бұзылғаны туралы күдігі туралы, сондай-ақ кез келген директордың, лауазымды тұлғаның, жұмыскердің немесе Банктің атынан әрекет ететін тұлғаның тарапынан кез келген әдепсіз мінез-құлық туралы Бас комплаенс-бақылаушыға немесе комплаенс және ішкі бақылау бөлімшесіне дереу хабарлауға тиіс.</p>	<p>74. Bank officers and employees shall immediately report any suspicion of violation of laws, rules, regulations, or the Code, as well as any other unethical behaviour on the part of any director, officer, employee or person acting on behalf of the Bank, to the Chief Compliance Officer or to the Compliance Department.</p>
<p>75. При направлении обращения в соответствии с Кодексом, должностные лица Банка, работники Банка, контрагенты Банка или иные лица руководствуются принципами честности и добросовестности.</p>	<p>75. Кодекске сәйкес өтініш жолдаған кезде Банктің лауазымды тұлғалары, Банктің жұмыскерлері, Банктің контрагенттері немесе өзге де адамдар шынайылық және адалдық принциптерін басшылыққа алады.</p>	<p>75. When submitting a report in accordance with the Code, Bank officers, employees, counterparties, or other persons shall adhere to principles of honesty and good faith.</p>
<p>76. В обращении должностное лицо Банка, работник Банка, контрагент Банка либо иное лицо указывают следующее: 1) информацию о сути обращения, нарушения, лице, участвовавшем в нарушении и изложение полной информации; 2) материалы, подтверждающие изложенные факты (при наличии).</p>	<p>76. Өтініште Банктің лауазымды тұлғасы, Банктің жұмыскері, Банктің контрагенті не өзге тұлға мыналарды: 1) өтініш жасаудың, бұзушылықтың мәні, бұзуға қатысқан адам туралы ақпаратты және толық ақпаратты жазады; 2) жазылған фактілерді растайтын материалдарды (бар болса) көрсетеді.</p>	<p>76. A Bank officer, employee, counterparty, or other person shall include the following in their reports: 1) details about the nature of the appeal, the violation, the individual involved in the violation, and a comprehensive account of the information; 2) any materials that corroborate the stated facts (if available).</p>
<p>77. Подразделения Банка, ответственные за прием и обработку обращений иных лиц в течение 1 (одного) рабочего дня со дня поступления обращения, соответствующего</p>	<p>77. Өзге тұлғалардың өтініштерін қабылдауға және өңдеуге жауапты Банктің бөлімшелері Ереженің 71-тармағының талаптарына сәйкес келетін өтініш келіп түскен күннен бастап 1 (бір)</p>	<p>77. The Bank's departments responsible for receiving and processing reports from other persons shall send comprehensive information about a report to the corporate e-mail address</p>

<p>условиям пункта 71 Правил, направляют полную информацию по обращению на электронный корпоративный адрес Compliance_Control@kaspibank.kz.</p>	<p>жұмыс күні ішінде өтініш бойынша толық ақпаратты мына электрондық корпоративтік мекенжайға Compliance_Control@kaspibank.kz жолдайды:</p>	<p>Compliance_Control@kaspibank.kz within one (1) business day of receiving a report that meets the conditions of Clause 71 of the Rules.</p>
<p>78. Банк обеспечивает возможность направления на Каналы связи анонимного обращения (не содержащего сведений, по которым можно идентифицировать заявителя), а также гарантирует рассмотрение таких обращений при условии достаточности полученной информации для проведения проверки фактов или обстоятельств, изложенных в обращении.</p>	<p>78. Банк Байланыс арналарына жасырын өтінішті (өтініш берушіні сәйкестендіруге болатын мәліметтері жоқ) жіберу мүмкіндігін қамтамасыз етеді, сондай-ақ өтініште жазылған фактілерді немесе мән-жайларды тексеру үшін алынған ақпарат жеткілікті болған жағдайда осындай өтініштерді қарастыруға кепілдік береді.</p>	<p>78. The Bank shall ensure the ability to submit anonymous reports (without identifiable reporter information) via the Communication Channels, and guarantee the review of such reports, given that the received information is sufficient for fact-checking and/or investigating the circumstances described in the report.</p>
<p>79. Информация, направленная по Каналам связи, принимается к рассмотрению независимо от должностного положения работника Банка, направившего обращение, а также лица, в отношении которого она направлена.</p>	<p>79. Байланыс арналары арқылы жолданған ақпарат өтінішті жіберген Банктің жұмыскерінің, сондай-ақ өзіне қатысты жолданған адамның лауазымдық жағдайына қарамастан, қарастыруға қабылданады.</p>	<p>79. Information submitted via the Communication Channels shall be considered regardless of the position of the employee who sent the report or the person about whom it is sent.</p>
<p>80. Банк предоставляет обратную связь по обращению, только в случае если оно направлено не анонимно и содержит достаточные идентификационные данные лица, направившего обращение, а также в котором изложена суть обращения и нарушения.</p>	<p>80. Банк өтініш бойынша, егер ол жасырын жолданбаған жағдайда және өтінішті жолдаған адамның жеткілікті сәйкестендіру деректері қамтылғанда, сондай-ақ өтініштің мәні мен бұзушылықтар жазылғанда ғана, кері байланысты жасайды.</p>	<p>80. The Bank shall provide feedback on non-anonymous reports that contain sufficient identification data of the person who submitted it and describe the nature of the report and violation.</p>
<p>81. Результаты рассмотрения полученной информации о нарушениях не представляются лицам, направившим анонимное обращение.</p>	<p>81. Бұзушылықтар туралы алынған ақпаратты қарастыру нәтижесі жасырын өтініш жіберген адамдарға берілмейді.</p>	<p>81. The results of reviewing information about violations shall not be provided to persons who have submitted an anonymous report.</p>
<p>82. Лицо, раскрывшее сведения о себе при обращении, остается неизвестным для всех, кроме лиц, уполномоченных на регистрацию, проверку его обращения и участия в расследовании.</p>	<p>82. Өтініш берген кезде өзі туралы мәліметтерді ашқан адам тіркеуге, оның өтінішін тексеруге және тергеуге қатысуға уәкілетті адамдардан басқа барлығы үшін белгісіз болып қалады.</p>	<p>82. A person who discloses personal information when sending a report shall remain anonymous to everyone except those authorized to register, verify the report, and participate in the investigation.</p>
<p>83. Банк гарантирует, что работник Банка, оставивший обращение, не будет подвергнут мерам воздействия и иным неблагоприятным последствиям, если обращение было сделано им добросовестно без злого умысла, но содержащаяся в нем информация не получила подтверждения по результатам рассмотрения обращения. Однако если будет установлено, что обращение направлено работником Банка со злым умыслом,</p>	<p>83. Банкі өтінішті тастап кеткен Банктің жұмыскері, егер ол өтінішті адал, арам пиғылсыз жасаса, бірақ онда қамтылған ақпарат өтінішті қарастыру нәтижесі бойынша расталмаса, ықпал ету шараларына және өзге де қолайсыз салдарға ұшырамайтынына кепілдік береді. Алайда, егер өтінішті Банктің жұмыскері көрінеу жалған ниетпен (мысалы, зиян келтіру, жала жабу, қандай да бір преференциялар алу немесе жауапкершіліктен құтылу мақсатында) жібергені</p>	<p>83. The Bank assures that an employee who submits a report will not face any adverse consequences if the report was made in good faith without malice, even if the information in it is not confirmed upon review. However, if it is determined that a Bank employee submitted a report with malicious intent, knowing it to be false (for example, to cause harm, defame, gain any advantages or avoid liability), that employee shall face penalties in accordance with</p>

<p>как заведомо ложное (например, с целью причинить вред, оклеветать, получить какие-либо преференции или избежать ответственности), то к такому работнику Банка будут применены меры воздействия в соответствии с законодательством Республики Казахстан, всеми другими применимыми законами, правилами и положениями и (или) внутренними нормативными документами Банка.</p>	<p>анықталса, Банктің мұндай жұмыскеріне Қазақстан Республикасының заңнамасына, барлық басқа да қолданылатын заңдарға, ережелер мен қағидаларға және (немесе) Банктің ішкі нормативтік құжаттарына сәйкес ықпал ету шаралары қолданылады.</p>	<p>the laws of the Republic of Kazakhstan, all other applicable laws, rules and regulations, and/or the Bank's internal regulations.</p>
<p>84. Не будет подвергнут неблагоприятным последствиям обратившийся работник Банка, который отказался участвовать в коррупционных и (или) мошеннических действиях, даже если такой отказ повлек экономический ущерб для Банка, в том числе в виде неполучения конкурентных или иных преимуществ.</p>	<p>84. Сыбайлас жемқорлық және (немесе) алаяқтық әрекеттерге қатысудан бас тартқан Банктің жұмыскері, егер мұндай бас тарту Банк үшін, оның ішінде бәсекелестік немесе өзге де артықшылықтарды алмау түрінде экономикалық залал келтірсе де, қолайсыз салдарға ұшырамайды.</p>	<p>84. A Bank employee who refuses to participate in corrupt or fraudulent actions shall not face adverse consequences, even if this refusal results in economic loss for the Bank, such as not gaining competitive or other advantages.</p>
<p>85. Руководителям структурных подразделений Банка запрещается препятствовать или ограничивать работников Банка в использовании Каналов связи и (или) подвергать работников Банка каким-либо неблагоприятным последствиям, включая понижение в должности, увольнение, лишение или снижение премии, проявление предвзятости в принятии каких-либо решений в отношении них, осуществление преследования таких работников в любой форме.</p>	<p>85. Банктің құрылымдық бөлімшелерінің басшыларына Банктің жұмыскерлерін Байланыс арналарын пайдалануға кедергі жасауға немесе шектеуге және (немесе) Банктің жұмыскерлерін лауазымын төмендетуді, жұмыстан босатуды, сыйлықақыдан айыруды немесе төмендетуді, оларға қатысты қандай да бір шешімдер қабылдауда әділдікті білдіруді, осындай жұмыскерлерді кез келген нысанда қудалауды қоса алғанда, қандай да бір қолайсыз салдарға ұшыратуға тыйым салынады.</p>	<p>85. Bank department heads are prohibited from hindering employees from using the Communication Channels and/or from subjecting employees to any adverse consequences, including demotion, dismissal, bonus reduction, biased decision-making, or any form of persecution.</p>
<p>86. Рассмотрение обращений осуществляется подразделением комплаенс и внутреннего контроля в соответствии с внутренними нормативными документами Банка.</p>	<p>86. Өтініштерді Банктің ішкі нормативтік құжаттарына сәйкес комплаенс және ішкі бақылау бөлімшесі қарастырады.</p>	<p>86. Reports shall be reviewed by the Compliance Department in accordance with the Bank's internal regulations.</p>
<p>16. Корпоративные кредиты или гарантии</p>	<p>16. Корпоративтік кредиттер немесе кепілдіктер</p>	<p>16. Corporate Loans or Guarantees</p>
<p>87. Банк не предоставляет займы и гарантии по обязательствам директорам, исполнительным директорам и членам их семей. Исключение составляют случаи, когда Законом Республики Казахстан «О банках и банковской деятельности в Республике Казахстан» прямо разрешено выдавать займы и предоставлять финансовые</p>	<p>87. Банк директорларға, атқарушы директорларға және олардың отбасы мүшелеріне міндеттемелер бойынша қарыздар мен кепілдіктер бермейді. Оған «Қазақстан Республикасындағы банктер және банк қызметі туралы» Қазақстан Республикасының Заңында Банкпен ерекше қатынастармен байланысты</p>	<p>87. The Bank shall not provide loans or guarantees for the obligations of directors, executive directors, and their family members. An exception may be made when the Law of the Republic of Kazakhstan 'On Banks and Banking Activities in the Republic of Kazakhstan' directly permits to issue loans and provide financial services in the normal course of</p>

<p>услуги в рамках обычной деятельности Банка на условиях, которые не отличаются от условий, предоставляемых лицам, не связанным с Банком особыми отношениями и Банк, соблюдает такое исключение.</p>	<p>емес тұлғаларға берілетін талаптардан айырмашылығы жоқ талаптарда Банктің әдеттегі қызметі аясында қарыздар беруге және қаржылық қызметтер көрсетуге тікелей рұқсат етілген жағдайлар қосылмайды және оларды Банк сақтайды.</p>	<p>business of the Bank on the terms that do not differ from the terms offered to persons not related to the Bank.</p>
<p>17. Обязанности и ответственность</p>	<p>17. Міндеттер мен жауапкершілік</p>	<p>17. Duties and Responsibilities</p>
<p>88. Должностные лица и работники Банка обязуются: 1) изучить положения Кодекса, руководствоваться Кодексом в ежедневной работе и избегать некорректного и ненадлежащего поведения, в том числе вне рабочего места; 2) соблюдать требования законодательства Республики Казахстан и внутренних нормативных документов Банка; 3) своевременно изучать обучающие курсы по вопросам этики и делового поведения в Банке; 4) сообщать по Каналам связи, предусмотренным главой 15 Кодекса о нарушениях Кодекса; 5) содействовать Банку в служебных расследованиях и проверках по потенциальным нарушениям.</p>	<p>88. Банктің лауазымды тұлғалары мен жұмыскерлері: 1) Кодекстің ережелерін зерделеуге, күнделікті жұмыста Кодексті басшылыққа алуға және әдепсіз және лайықсыз, оның ішінде жұмыс орнынан тыс мінез-құлықтан аулақ болуға; 2) Қазақстан Республикасы заңнамасының және Банктің ішкі нормативтік құжаттарының талаптарын сақтауға; 3) Банктегі әдеп және іскерлік мінез-құлық мәселелері бойынша оқыту курстарын уақтылы зерделеуге; 4) Кодекстің 15-тарауында көзделген Кодекс бұзушылықтары туралы Байланыс арналары арқылы хабарлауға; 5) Банкке ықтимал бұзушылықтар бойынша қызметтік тергеулер мен тексерулерге жәрдемдесуге міндеттенеді.</p>	<p>88. Bank officers and employees shall: 1) study the Code, be guided by the Code in their daily work, and avoid improper and inappropriate behaviour, even outside the workplace; 2) comply with the laws of the Republic of Kazakhstan and the Bank's internal regulations; 3) timely study ethics and business conduct training courses at the Bank; 4) report violations of the Code via the Communication Channels provided for in Chapter 15 of the Code; 5) assist the Bank in internal investigations and inspections of potential violations.</p>
<p>89. Руководители структурных подразделений Банка обязуются: 1) обеспечивать ознакомление с принципами Кодекса и их соблюдение работниками структурных подразделений Банка, помогать им осознать смысл и значимость этического поведения; 2) на личном примере показывать приверженность принципам этики и делового поведения; 3) создавать в подразделении среду открытого общения, в которой каждый работник, вынося на обсуждение свой вопрос, будет чувствовать себя комфортно и в доверительной обстановке; 4) не допускать поручений и задач, нарушающих законодательство Республики Казахстан,</p>	<p>89. Банктің құрылымдық бөлімшелерінің басшылары: 1) Кодекстің принциптерімен танысуды және Банктің құрылымдық бөлімшелері жұмыскерлерінің оларды сақтауын қамтамасыз етуге, оларға этикалық мінез-құлықтың мәні мен маңыздылығын түсінуге көмектесуге; 2) жеке мысалда әдеп және іскерлік мінез-құлық принциптерін ұстанатынын көрсетуге; 3) бөлімшеде әр жұмыскер өз мәселесін талқылауға шығарып, өзін жайлы және сенімді жағдайда сезінетін ашық қарым-қатынас ортасын құруға; 4) Қазақстан Республикасының заңнамасын бұзатын, Кодекстің ережелеріне, әдеп және іскерлік мінез-құлық принциптеріне қайшы</p>	<p>89. Heads of Bank's departments shall: 1) ensure that employees of the Bank's departments are familiarized and comply with the Code's principles, and help them understand the meaning and importance of ethical behaviour; 2) exemplify commitment to the principles of ethics and business conduct; 3) create an open communication environment within the department where each employee feels comfortable and trusted when bringing their issue for discussion; 4) refrain from assigning tasks that violate the laws of the Republic of Kazakhstan, the Code, or the principles of ethics and business conduct; 5) if violations of the Code are identified, immediately take measures to eliminate them, as</p>

<p>противоречащих положениям Кодекса, принципам этики и делового поведения;</p> <p>5) в случае выявления нарушений Кодекса незамедлительно принимать меры по их устранению, а также информировать подразделение комплаенс и внутреннего контроля по Каналам связи, предусмотренным главой 15 Кодекса.</p>	<p>келетін тапсырмалар мен міндеттерге жол бермеуге;</p> <p>5) Кодекстің бұзылғанын анықтаған жағдайда, оларды жою бойынша дереу шаралар қолдануға, сондай-ақ Кодекстің 15-тарауында көзделген Байланыс арналары бойынша комплаенс және ішкі бақылау бөлімшесін хабардар етуге міндеттенеді.</p>	<p>well as inform the Compliance Department through the Communication Channels provided for in Chapter 15 of the Code.</p>
<p>90. Должностные лица Банка, работники Банка, контрагенты Банка несут ответственность за соблюдение положений и требований, установленных Кодексом в соответствии с законодательством Республики Казахстан и внутренними нормативными документами Банка.</p>	<p>90. Банктің лауазымды тұлғалары, Банктің жұмыскерлері, Банктің контрагенттері Қазақстан Республикасының заңнамасына және Банктің ішкі нормативтік құжаттарына сәйкес Кодексте белгіленген ережелер мен талаптардың сақталуы үшін жауапкершілік атқарады.</p>	<p>90. Bank officers, employees, and counterparties shall be liable for compliance with the Code in accordance with the laws of the Republic of Kazakhstan and the Bank's internal regulations.</p>
<p>18. Заключительные положения</p>	<p>18. Қорытынды ережелер</p>	<p>18. Final Provisions</p>
<p>91. Положения Кодекса являются обязательными для исполнения должностными лицами Банка, работниками Банка и контрагентами Банка (в части касающейся контрагентов).</p>	<p>91. Кодекстің ережелері Банктің лауазымды тұлғаларының, Банктің жұмыскерлерінің және Банктің контрагенттерінің (контрагенттерге қатысты бөлігінде) орындауы үшін міндетті болып табылады.</p>	<p>91. The Code is binding on Bank officers, employees, and counterparties (as it regards them).</p>
<p>92. Прежде чем должностное лицо или работник Банка, или ближайший родственник такого должностного лица или работника начнет заниматься любой деятельностью, которая в противном случае была бы запрещена Кодексом, такие лица должны получить письменное разрешение от Совета директоров Банка. Информация о таком разрешении должна быть раскрыта акционерам Банка вместе с причинами, по которым оно было предоставлено, в объеме, предусмотренном SEC и применимыми правилами листинга Nasdaq и другими применимыми правилами.</p>	<p>92. Банктің лауазымды тұлғасы немесе жұмыскері немесе осындай лауазымды тұлғаның немесе жұмыскердің жақын туысы кері жағдайда Кодексте тыйым салынатын кез келген қызметпен айналысуды бастамас бұрын, мұндай адамдар Банктің Директорлар кеңесінен жазбаша рұқсат алуға тиіс. Мұндай рұқсат туралы ақпарат Банктің акционерлеріне SEC-те және Nasdaq листингінің қолданылатын ережелерінде және басқа да қолданылатын ережелерде көзделген көлемде берілген себептермен бірге ашылуға тиіс.</p>	<p>92. Before a Bank officer or employee, or their close relative, engages in any activity that would otherwise be prohibited by the Code, they shall obtain a written permission from the Bank's Board of Directors. Information about such permission, along with the reasons for its issuance, shall be disclosed to the Bank's shareholders, as required by the SEC, the Nasdaq listing rules, and other applicable rules.</p>
<p>93. Положения, не урегулированные Кодексом, регулируются в соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан и иными внутренними нормативными документами Банка.</p>	<p>93. Кодексте реттелмеген ережелер Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарына және Банктің өзге де ішкі нормативтік құжаттарына сәйкес реттеледі.</p>	<p>93. Issues not covered by the Code shall be governed in accordance with the laws of the Republic of Kazakhstan and other internal regulations of the Bank.</p>
<p>94. Главный комплаенс-контролер/подразделение комплаенс и</p>	<p>94. Бас комплаенс-бақылаушы/комплаенс және ішкі бақылау бөлімшесі жыл сайын Кодексті</p>	<p>94. The Chief Compliance Officer / Compliance Department shall review the Code annually. The</p>

<p>внутреннего контроля ежегодно пересматривают Кодекс на предмет актуальности. Результат пересмотра фиксируется в Заключении за подписью Главного комплаенс-контролера. При необходимости Главный комплаенс – контролер/подразделение комплаенс и внутреннего контроля инициирует обновление Кодекса и утверждение изменений (при их наличии) Советом директоров.</p>	<p>өзектілігі мәніне қайта қарайды. Қайта қарау нәтижесі Бас комплаенс-бақылаушының қолы қойылған Қорытындыда тіркеледі. Қажет болған кезде Бас комплаенс-бақылаушы/комплаенс және ішкі бақылау бөлімшесі Кодексті жаңартуға және өзгерістерді (олар болған кезде) Директорлар кеңесінің бекітуіне бастама көтереді.</p>	<p>result of the review shall be recorded in an Opinion signed by the Chief Compliance Officer. If needed, the Chief Compliance Officer / Compliance Department shall initiate the update of the Code and the approval of changes (if any) by the Board of Directors.</p>
<p>95.Пункт 5 Кодекса вступает в силу с 01 февраля 2024 года.</p>	<p>95. Кодекстің 5-тармағы 2024 жылғы 01 ақпаннан бастап күшіне енеді.</p>	<p>95.Clause 5 of the Code shall enter into force on 1 February 2024.</p>